



88-й КОНГРЕС ПОЧИНАЄ ПЕРШУ СЕСІЮ

БОРІТЬБА МІЖ КОНСЕРВАТИСТАМИ І ЛІБЕРА-
ЛАМИ ЗА КОНТРОЛЬ В КОМІСІЯХ

Вашингтон. — 88-й Конгрес в середу 9-го січня починає свою першу сесію, на якій президент Кеннеді планує здійснювати 11 пунктів своєї виборчої програми, яких не склав 87-й Конгрес. Всі члени обох Палат Конгресу с'їжді в столицю, прибувши сюди і Президент, який роздає свої відпочинки перш ніж на Флориді. Вже у вівторок 8-го січня партійні провідники скликають збори, на яких мають вирішити справу провідників і складу конгресових комісій. Найважливіша справа це число членів Палати Комісії Правил, яка складається із 12-ох членів, але у 87-му Конгресі число їх було збільшене до 15-ох, бо прихильники уряду могли тоді мати менше голосів (8:7) та вирішувати в користь уряду різні справи. Комісія Правил має велике значення, вона вирішує, які законопроєкти можуть іти на наради повної Палати Репрезентативів або на вирішення спільної конференції, яка узгоджує різниці в законопроєктах, ухвалених Сенатом і Палатою. Президент сподівається, що Палата знов збільшить число членів Комісії Правил до 15, і що уряд матиме в ній більшість. Уряд підтримує демократи та ліберальні республіканці. Південні демократи йдуть в свій більшість з республіканцями проти уряду. Сенат має тепер 67-ох демократів і 33 республіканців. Палата Репрезентативів складається з 259-ох демократів і 170-ох республіканців. Але при вирішувальних законопроєктах і сенатори і конгресмени переходять через партійну лінію і творять два блоки: ліберальний і консервативний. Президент Кеннеді сподівається, що цюгорічний Конгрес буде краще співпрацювати з урядом, як це було минулого року, коли не ухвалили були важливі урядові проєкти про медичну опіку над старшими особами, про

Частина українських католицьких і всі українські православні парафії вчисто відзначили свята Різдва Христового

Нью-Йорк. — Велика українська католицька парафія св. Юра в цій метрополії, що є під зарядом ОО. Василья, як і ряд інших католицьких парафій та всі українські православні парафії вчисто святкували свято Різдва Христового за старим календарем в понеділок, 7-го січня. Поважна частина українських католицьких парафій в цій країні святкує Різдво Христове вже за новим стилем. Не зважаючи на те, що понеділок 7-го січня був в Америці звичайний день, українські церкви,

Цього року проєкт медичної опіки має в Сенаті більше прихильників

Вашингтон. — В конгресових колах звертають увагу на те, що урядовий законопроєкт про медичну опіку над старшими в рамках соціального забезпечення цього року, після смерті сенатора - демократа Роберта С. Керра, має більшу можливість на ухвалення, як в 1962-му році. Сенатор Керр підтримував програму президента Кеннеді, але йому не подобалася програма медичної опіки і він її поборював та спрочинив її, що сенатська комісія відкинула урядовий законопроєкт в цій справі. Сподівається, що на місце

Податковий уряд відзначає своє 100-річчя зібранням \$ 100 більйонного податку

Вашингтон. — Цього року припадає 100-річчя Податкового уряду, який організував був під час Громадянської війни президент Абрагам Лінколн. Сам Податковий уряд вилася вже 88-000-000 податкових формулярів, на яких є репродукція пам'яткової марки для відзначення 100-річчя цієї агенції, яка збирає гроші на всі урядові дії. Уряд сподівається, що він в ювілейному році збере \$ 100 більйонів прибуткових податків. При податкових формулярах з звернення від податкової комісії Мартимера М. Каплана, який пише, що жадна нація у світі не збирала стільки податків, що у ЗДА, але це є ціна за нашу демократичну фор-

Президент прославляв Аденауера з його 87-річчям

Бонн. — В минулу суботу західно-німецький канцлер Конрад Аденауер скінчив 87 років свого життя. З тієї нагоди всі голови держави й інші визначні особи міжнародного світу вітали його денешами, при чому широку депешу прислав президент Кеннеді. Він ствердив, що, тільки нечисленні мужі носять тягар такого високого уряду з такою силою й енергією та ніхто з них не зробив більше для справи свободи. За ці вагі ости хочуть висловити вам свій найщиріший подив, що його поділяє і моя дружина". Аденауер за щорічним звичаєм вислухав вранці Божу службу, яку підправив його син, католицький духовник, а після того прийняв впродовж

Переговори ЗДА й СССР про Кубу скінчилися невдачею

Об'єднані Нації. — Затяжні переговори в справі Куби, що їх вів американський посол при Об'єднаних Націях Адлі Стівенсон і совєтський заступник міністра зовнішніх справ Василь Кузнецов офіційно закінчили в минулий понеділок 7-го січня ствердженням, що "нашим урядом було неможливо досягти порозуміння щодо розв'язання проблеми, які виникли у зв'язку з кризою в Карибському океані". Однак обидві сторони, по-одишні щодо того, що між ними нема згоди, рішили, що "в теперішньому часі" не варто передавати цю справу на розгляд Раді Безпеки Об'єд-

Західно-німецький міністер прибув до Лондону на наради

Лондон. — Західно-німецький міністер закордонних справ д-р Шредер прибув в минулий понеділок 7-го січня до Лондону головним для нарад у справі приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Як відомо, членами цієї могутньої західно-європейської економічної організації є Франція, Західна Німеччина, Італія, Бельгія, Голландія і Люксембург. Найбільше труднощі ставити Британії у цій справі Франція, зате Італія, Бельгія і Голландія найбільше залежить на тому, щоб Британія приступила

Пейпінг посилює пропагандивну акцію проти Хрущова

Гонг Конг. — Комуністична преса й радіо посилює з початком цього року пропагандивні атаки проти Хрущова, закликаючи його "ревізійніст", "опортунізм", "розколювання комуністичної єдності" та інші подібні грихи проти неперорочності революційного комунізму. В ідеологічному часописі китайських комуністів "Червоний прапор" поміщено велику статтю "Революційна діяльність, або як треба оцінювати імперіалізм". В статті гостро атакують теорію і політику співіснування, проповідувані Хрущовим. У тому самому часописі передає п. з. "Ленінізм і модерний ревізійнізм" вєняється, що "ревізійнізм — це опій для народу."

УСК ввійшов до фіналів турніру в залі

Минулої суботи, 5-го січня, в залі "Арморі в Нью-Йорку здобув УСК Нью-Йорк перемогу в шістковому турнірі, що його влаштує Німецька Америка Футбольний Союз. Першу зустріч вирішив шістька УСК-у в свою користь високим результатом 7:1 розгромлюючи Бет Нью-Йорк Клуб. В другій грі, вже між переможцями своєї групи, УСК здобув чергову перемогу 2:1 над шістькою С. К. Гобок. В першій грі стрілками воріт для УСК-у були: Бредлі 4, Керн 2 і Муллі. В другій грі стрілками воріт для УСК-у здобули: Бредлі і Гобкінсон. Першину чотирьох

КОНГОЛІСЬКИЙ УРЯД ПЕРЕЙМАЄ ПІД УПРАВУ ПРОВІНЦІЮ КАТАНГУ

Леопольдів. — Центральний уряд Сирія Адулі в Конго призначив адміністратора для провінції Катангу в особі Франсуа Каллія. Він має подати головну про урядівня з адміністрацією бельгійської промислової компанії, що експлуатує конголіські копальні міді й кобальту, справу грошових впливів до центральної конголіської каси. Водночас військовий Об'єднаних Націй зайняв залізничний вузол Каніма в Катанзі, за 360 миль на північний захід від столиці Катанги Елізабетвілю, а 3-й Об'єднаний скріпли збройні сили ОН в Конго транспортними літаками "Глобмастер". Уряд Сирія Адулі заповів скасування окремої конголіської валюти та введення в Катанзі конголіської франки. Газети повідомляють — або марш військ Об'єднаних Націй на останній пункт спротиву конголіського президента Моїсе Чомбе місто Кольвезі, і його повну політичну ліквідацію, або капітуляцію цього останнього та збереження його на становищі президента інкорпорованої до Конго провінції Катанги. — Заступник генерального секретаря Об'єднаних Націй д-р Ральф Банч прибув в минулу неділю 6 січня в столицю Конго Леопольдіву та відвідав до столиці провінції Катанга Елізабетвілю, щоб перевірити ситуацію, яка наставала після збройної окупації військ ОН в Конго проти військ Катанги й після захоплення тим міжнародним військом ОН Елізабетвілю і центру конголіської промисловості — Ялотвілю. Британія Франція і Бельгія вживалися за твердженням преси — дипломатичного натиску на генерального секретаря ОН У Танга, щоб той припинив воєнні дії в Катанзі. За озброєними військами Чомбе ніби приготували в місті Кольвезі 1000 вояків до протиставу на свою столицю Елізабетвіль. — інші вістки стверджують, що збройні сили Катанги насправді перестали рухатись, як поважна позиція. Ральф Банч заперечив, наче він прибув до Катанги для безпосередньої зустрічі з Моїсе Чомбе, але керівники місцевих Об'єднаних Націй в Катанзі



Ральф Банч, підсекретар ООН
для Спеціальних Політичних
Справ.

мають завжди змогу контактуватися з Моїсе Чомбе за посередництвом французького, британського чи бельгійського консулів. Совєтська преса, яка раніше все цювала Захід проти Моїсе Чомбе, тепер за-атакувала 3-й Об'єднаний Держави, як ніби дійсного спротивника воєнної акції в Катанзі, припускаючи 3-й Об'єднаний Держави "імперіалістичний" тенденції щодо конголіських провінційних багатств. Так само південно-африканська преса гостро виступає проти Об'єднаних Націй з приводу їх політики в Конго. Голова місцевих в Конго ганець Роберт Гардінер виступає проти переговорів з Моїсе Чомбе та за закінченням воєнної акції проти його уряду. Державний секретар Дін Ракс, який переїздив в минулу суботу на нараду з президентом Кеннеді з участю також голови Центральної Розвідки (Інформативної) Агенції Джона МекКона, а також посла ЗДА при Північно-атлантичному союзі (НАТО) в Парижі Томаса Філлеттера, заявив, що "настав тепер добрий шанс швидкого закінчення конголіської кризи". Дін Ракс покликався на заяву Моїсе Чомбе, що він прийняв план У Танга щодо включення Катанги до одностайної держави Конго, але — сказав Дін Ракс — "тепер пора на діла".

ЗДА планують зміну тактики у Південному В'єтнамі

Сайгон. — Поважні втрати в гелікоптерах і в людях, що їх зазнали південно-в'єтнамські війська та американські військові інструктори в минулому тижні в бою проти таємних комуністичних партизанів, примушують таємних американських командувачів змінити воєнну тактику — гасити таємні західні координатори. Береться під увагу можливість гострого ескалювання партизанської загрози з літаків пера кожним приземленням війська на гелікоптерах. З другого боку

У СВІТІ

● Совєти вистрелили нового штучного супутника 12-го з черги від бережів п. р. Цей останній супутник облетів Землю в часі 90-45 хвилин. Він наваляв віддалений від Землі на 253 км, а найбільше до неї на 130 миль. Новий совєтський супутник зветься "Космос 12". Цьогорічний совєтський штучний супутник має прикріплені шість для вислання нового космонавта в міжпланетний обшар.
● Найвищий Суд у Південно-африканській Унії вирішив, що промисловий афріканець на домашній арешт без права відвідування і приймання навіть суєдіння це протиправну і шкідливий акт. Той засудив на хатній арешт протівників теперішнього расетського режиму в Південній Африці переноси міністер справедливості Вальтара Форстера. Цей присуд Найвищого Суду задав важкий удар приставлені режиму прем'єра Гендріка Верверда.
● В Золотан у Західній Німеччині засуджено на деградацію і 8 місяців в'язниці без припинення кари двоє підставних німецької армії, які були винуватцями, що 12 грудня 1962 згинув на шляху біля м. Делінген два воїни та 22 інші були поранені. Один із заступників підстаршин в'їхав ніччю підхмареним автомобілем в маршучу колонну воїнів. Другий засуджений — командант того відділу війська — провинився тим, що колонна маршувала без відповідних перестроєвних сигналів.
● У Західному Берліні наприкінці грудня 1962 р. 23-літнього Класа Шаллера, який зрадничав східно-німецьким комуністам різні подробиці щодо західно-атлантичного військового гарнізону та зрадині теж існування одного тунелю, що йшов під муром галереї і використовував східним берлінцям ітечу на захід — засудили на домертну в'язницю.

Вже 9-го січня „Мону Лізу“ можна буде подивляти у Вашингтоні

Вашингтон. — Директор Національної Мистецької Галерії Джон Векер повідомив, що французький уряд дозволить виставити славну картину Леонарда да Вінчі „Мону Лізу“ у Вашингтоні від 9-го січня до 3-го лютого; згідно із давнішим дозволом виставка у столиці мала тривати тільки три тижні. Від 7-го лютого до 4-го березня „Мону Лізу“ можна буде оглядати в Нью-Йорку в Метрополітанському Музею. Після того картину відвезуть до Парижу. Цю 450-річну картину привезли до Нью-Йорку 19-го грудня і зараз відтранспортували до Вашингтону, забезпечивши один раз проти впливу тутешнього клімату. У Вашингтоні образ тримали в склові з відповідною температурою, а 8-го січня увечері оглянув його Прези-

ВІД 7-го СІЧНЯ ПОДРОЖЧАЛИ ПОШТОВІ ОПЛАТИ

Нью-Йорк. — Поштовий уряд пригадує, що від 7-го січня ц. р. подорожчали поштові оплати і тому на звичайний лист треба наліплювати тепер 5-центову марку (замість 4-центової). Летувський лист у ЗДА і Канаді коштує 8 центів (дося 7); картка — 4 центи (дося 3); поштова картка летувською поштою — 6 центів. Листи важчі від однієї унції — треба оплачувати подвійно.

В АМЕРИЦІ

● Д-р Френсес О. Келсі сьогодні внаслідок того, що він відвідав при адміністрації Харчів і Ліків, який займається контролем нових ліків і видає дозволи на те, щоб нові ліки можна було продавати в аптеках. Вона очолює новий Відділ Здоров'я. Д-р Френсес Келсі вєнялася тим, що не дала дозволу продати німецький лік Талідомід, який спричиняє те, що народжується здеформовані немовлята в тих матірях, які заживали того ліку для зцілення болю в перших тижнях вагітності.
● В лютому цього року три сестри президента Кеннеді Патриція Лефлор, Юніс Шрайвер і Джейн Смит поїдуть до Індії і до Пакистану як приватні особи, а не як сестри Президента. Секретар Віслого Дому П'єр Салінгер заявив, що вони мають побачити ті райони, які

В Перу заарештовано 800 осіб, які планували комуністичний переворот



Арештовані у зв'язку із спробою державного перевороту в Перу комуністи і члени лівої партії перебувають під ескортою поліції на подвір'я поліційної головної квартири в Лімі.

Ліма, Перу. — В суботу 5-го і в неділю 6-го січня ц. р. в Перу відбулися численні арештування, і в понеділок число заарештованих вєнялося до 800 осіб. Військова хунта зарядила арешти тих комуністичних осіб і комуністів, які планували захопити владу в свої руки в цій країні. Військовики перебрали і цивільну адміністрацію та припинили конституційні права. Хунта заявила, що вона не хоче бути диктатором і 9-го лютого відбудуться справедливі вибори, після яких влада перейде в руки вибранців народу. Між заарештованими є і два провідники робітничих ор-

ганізацій, опанованих комуністами: Луїс Альвардо і Гільєрмо Шін. Непотверджена є вістка про те, що головний організатор Комуністичної партії Джованні Чека пік перед заарештуванням. Згідно з урядовим повідомленням комуністи планували захопити владу між 15 і 20 січня, побивши членів уряду, провідних бізнесменів та релігійних провідників та захопивши військові об'єкти в країні. Скофисовано великі запаси зброї і пропагандивного та довірочного матеріалу. Панцерні авта були використані, щоб розігнати 1500 робітників, які захопили були фабрику взуття під час страйку.

ПРОТОКОЛ

XXV. ЮВІЛЕЙНОЇ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

що відбулася в готелі „Нью Йоркер” в Нью Йорку — в тиждень від 21-го до 26-го травня 1962 р.

(9)

Делегат Іван Височанський (90 В.) заважає, що він є проти однакової платні для всіх членів Головної Екзекутивної. Що він має в цій ситуації робити? Предсідник висновок, що справу вирішено, а тепер делегат може голосувати вже лише за або проти внесків, які будуть піддані під голосування; він може стриматися від голосування, якщо не хоче підтримати ні один із поданих внесків.

Делегат Іван Антупак (161 В.) подає внесок, щоб захистити дискусію над внесками й приступити до голосування. Внесок підтримав Осип Голубчик (245 В.) і прийнято його одностайно.

Предсідник піддає внесок Романа Карбівника, щоб для головного предсідника, головного секретаря і головного касира ухвалити платню на наступні чотири роки по \$13 000 річно, під голосування. По підрахунку голосів стверджує прийняти внеску великою більшістю голосів.

Осип Бакай (430 В.) заважає, що він був за зрівняння платень, але вважає, що для головного предсідника потрібно ухвалити додаток на репрезентацію. Тому подає внесок, щоб для головного предсідника ухвалити додатково \$1 000 на кошти репрезентації, на рік. Олександр Кушчик (94 В.) внесок цей підтримує. На це заважає делегатка Марія Демидчук (293 В.), що для неї неясно, як той самий делегат, який ставив внесок за зрівняння платень усіх трьох керівних членів Головної Екзекутивної, тепер вирізняє гол. предсідника.

Августин Рудник (433 і 160 В.) вносить, щоб головному предсідникові, ухвалити \$500 річно на кошти репрезентації. Степан Ковальчук (361 В.) підтримує внесок.

Роман Морнобиль (437 В.) подає внесок на призначення головному предсідникові по \$750 річно на кошти репрезентації. Карло Сачко (53 В.) підтримує цей внесок.

Після дискусії, що в ній взяли участь адв. Степан Ярма (130 В.), Іван Ракочий (105 В.), головний радний Ярослав Гук, д-р Михайло Пал (364 В.) та Іван Гервиз (445 В.), в якій зокрема делегат адв. Степан Ярма дуже сильно апелював до схвалення болей \$1 000 річного додатку на кошти репрезентації головному предсідникові, більшістю голосів ухвалено додати головному предсідникові, крім регулярної платні, на кошти репрезентації \$1 000 річно.

Предсідник адв. Іван Фліс стверджує вичерпання 8-ої точки порядку нарад і в год. 7:30 по полудні проголосив перерву в нарадах Конвенції до 8:30 год. увечері, на який то час зарядив він початок вечірньої сесії Конвенції.

ТРИНАДЦЯТА СЕСІЯ

П'ятниця - субота, 25-26-го травня 1962, вночі

ВНЕСЕННЯ І УХВАЛИ ДЛЯ ДОБРА ОРГАНІЗАЦІЇ

Тринадцяту з черги й останню сесію нарад 25-ої Ювілейної Конвенції Українського Народного Союзу відкрив о год. 8:45 увечері п'ятого дня тривання Конвенції, тобто в п'ятницю, 25-го травня 1962-го року, заступник предсідника Конвенції Іван Іванчук. Перед приступленням до чергової точки порядку нарад, предсідник Іван Іванчук перечисляв привіти, які в міждіях це наслідки на Конвенцію, а саме: від Головної Управи ДОБРУСУ, за підписом голови А. Гудзовського; від Дослідницької й Видавничого Об'єднання „Пролог”, за підписами Миколи Лебеда, голови, та Юрія Лопатинського, секретаря; від Головної Організації Державного Відношення України проф. д-ра Олександра А. Гудзовського; від члена УНСОЮ Степана Юрковича з Ст. Джозефа, Мо.; від Центрального Проводу Українського Студентського Об'єднання „Зарев”, за підписами Павла Дорожницького, голови, та Анни Процик, секретаря та від Мері Ц. Каней.

ВИНАГОРОДА ВІДДІЛОВОМ СЕКРЕТАРІМ

Заступник предсідника п. Іван Іванчук проголосує приступлення до 11-ої точки порядку нарад, а саме внесення і ухвал для добра організації. Закликає делегатів подавати свої думки й побажання, якщо вони їх мають, аж поки Комісія Просьб і Скарг не буде готова до свого звітування.

До слова голоситься Григорій Тимчій (347 В.) і ставить внесок, щоб піднести винагороду відділовим секретарям до 10% із зібраної суми вкладок. Адам Баволяк (186 і 248 В.) підтримує внесок. Головний предсідник заважає, що вкладає, що й члени платять до УНСОЮ, не дають змоги піднести винагороду відділовим секретарям із теперішніх 5% на 10%. Товариство українське, яке платить 7%, дуже терпить на тому й УНСОЮ міг би знайти в труднощах з цього приводу.

Григорій, Степанік (336 В.) висловлюється за тим, щоб залишити тепер існуючу винагороду секретарям відділовим у висоті 5% від зібраних ними вкладок. Внесок підтримав Григорій Кисляк (336 В.).

В дискусії над внесками забирає слово Петро Мороз (238 В.) і висловлюється за підвищення до 10%, а Володимир Борисевич - Бойд (94 В.) висловлюється проти цього внеску.

Осип Бакай (430 В.) ставить внесок, щоб піднести винагороду відділовим секретарям у компромісній висоті 7% із зібраних вкладок. Заважає, що Конвенція ухвалила значну підвишку членам Головної Екзекутивної, а це виправдує домагання піднести й винагороду відділовим секретарям.

На цьому місці предсідник Конвенції адв. Іван Фліс перорав ведення нарад і попросив до слова членів Головної Екзекутивної для висвітлення існуючих можливостей. Головний предсідник Йосип Лисогір стверджує, що коли б піднести винагороду відділовим урядникам усього на 1%, то й це коштувало б УНСОЮ понад \$25 000 річно. Головний касир Роман Слободян звертає увагу делегатів на подану в його звіті цифру винагороди секретарів відділів у сумі \$580 356 83. Ця сума видана при існуючій 5% винагороді, а при 10% — це була б витрата понад один мільйон доларів. Заявляє, що він, особисто, ніколи не погодився б на таку підвишку чи якусь іншу підвишку для відділових секретарів лише для того, щоб і самому дістати підвишку платні на Конвенції.

Головний радний Андрій Дамула висловлюється за потребу підтримати відділових секретарів, бо вони на місцях виконують дуже важливу роботу.

Августин Рудник (433 і 160 В.) запитує, чи не можна було б з каси Головної канцелярії повертати відділовим урядникам порто та кошти, які члени й кошти чекового конту. Це досить велика сума грошей, яка є татарами відділових секретарів. Делегат Гасій (204 В.) заважає, що краща винагорода відділових секретарів заохочує б молодіших членів перебірати на себе функції секретарські. Володимир Борисевич - Бойд (94 В.) долучається до внеску Осипа Бакай (430 В.) і висловлюється за 7% винагородою.

Володимир Запаранюк (484 В.) запропонував додати до теперішніх 5% ще 1%, тобто винагороду відділовим секретарям піднести до 6% зібраної суми членських вкладок.

Делегат Іван Грабар (170 В.) подає внесок на замкнення дискусії, а д-р Денис Квітковський (175 В.) підтримав цей внесок.

Слово забирає Роман Слободян і висновок, що вкладає до УНСОЮ залишилися незмінними від 1925-го року, отже, до аскураційного фонду члени платять однаково. Чим більше платимо відділовим секретарям, тим більше можемо наратити на законні перешкоди. На останній Конвенції була ця справа порушена й покійний Дмитро Галиччін пообіцяв, що справу розглянемо й піднесемо, як лише буде можна. І ми так зробили. Ліпше, що справу й тепер Головному Урядові, а якщо лише буде змога, то ми знову піднесемо винагороду відділовим секретарям.

Степан Слободян (105 В.) ставить внесок, щоб справу винагороди відділовим секретарям залишити до вирішення Головному Екзекутивному Комітетові.

Володимир Крушельницький (94 В.) висловлюється за 7%, бо праця відділових секретарів важлива в цілому праці УНСОЮ, а брак відповідної винагороди не заохочує молодіших членів перебірати на себе функції відділових урядників. Д-р Атанас Слосарчук (174 В.) заважає, що гол. касир Роман Слободян подає нам тут високі суми, що їх треба було б витратити на винагороду відділовим секретарям, не згадувши того, що відділові секретарі тепер збирають для УНСОЮ далеко більші суми грошей, як це було колись. Головний касир відповідає, що з помертвого фонду не можна брати ніяких сум на винагороду відділовим секретарям. Цю винагороду можна платити лише з адміністраційного фонду.

Анна Прескович (18 і 23 В.) ставить внесок, щоб відділовим касирам дати винагороду у висоті 1% із зібраних вкладок, а секретарям залишити теперішню ставку 5%. Відділові касири також виконують працю, а за це нічого не дістають.

Заступник головної секретарки Степан Куропасяєв дає делегатам, серед яких є більшість відділових секретарів, сконцентруватися на 5,5% до 6% і це, мабуть, могло б перейти й бути сприсланим для каси УНСОЮ, бо Батьківський Союз хоче бути для всіх добрий, як лише може.

Андрій Копистанський (327 В.) апелює, що він вже 13 років секретарем відділу і робив це не за гроші. Він гордий з того, що люди його вибрали, йому довірили. Він трактує свою працю, як свій національний обов'язок, як працю для української справи, як працю для УНСОЮ. Йому цілком байдуже, що йому Союз дасть. Йому було б соромно брати до своїх членів, які почули б з третій уст, що він поїхав на Конвенцію торгувати для себе платню.

Головний радний Ярослав Гук заважає, що, на його думку, підвишка до 10%, або й до 7% винагороди відділовим секретарям — забагато. Але 6% вони повинні дістати. Іван Гервиз (445 В.) висловлюється також за 6% з тим, що Головний Уряд піднесе, якщо знайде це можливим. С. Омелченко (451 - 504 В.) ставить внесок, щоб справу винагороди відділовим секретарям залишити Головному Урядові до вирішення, чи й коли каса УНСОЮ зможе дозволити собі на додаткові витрати на цю ціль. Іван Сидор (5 В.) висловлюється за 6%.

Володимир Борисевич - Бойд (94 В.) на цьому місці відкликає свій внесок, який був за 7% винагороди відділовим секретарям.

Делегат Юрій Вельгош (319 В.) вказує на оправдані причини винагороди відділовим секретарям, зокрема, що належить на власний досвід у витратах власних грошей, щоб зібрати вкладки. Це вимагає не раз подорожжя на 10-15 миль в один бік. Секретарі роблять це жертвенно і їм треба дати за це призначення.

Делегат Володимир Запаранюк (484 В.) пригадує, що він перший подав свій внесок на підвишку винагороди секретарям до 6% із зібраної суми членських вкладок, до чого відтак долучилися інші делегати.

Христя Навроцька (450 В.) ставить внесок на замкнення дискусії та приступлення до голосування над внесками. Делегат Іван Сидор (5 В.) підтримав внесок, а предсідник піддав його під голосування і ствердив його одностайно прийняття.

Предсідник адв. Іван Фліс пригадує, що залишилися ще три внески, а саме на 10, 6 і на 5 процент, з тим, щоб Головний Уряд сам підніс, як уважатиме це можливим. Рівно ж є внесок, щоб залишилися теперішня ставка у висоті 5% на найближчі чотири роки. Перед самим голосуванням висловлює Григорій Тимчій (347 В.) відкликає свій внесок на 10% винагородою.

Предсідник піддає три внески, один по одному, під голосування в хронологічному порядку подання їх внескодавцями. Перший з черги внесок Григорія Степаніка (336 В.), щоб залишити теперішній стан винагороди відділовим секретарям у висоті 5% зібраної суми вкладок одержав 35 голосів. Внесок Володимира Запаранюка (484), щоб винагороду відділовим секретарям піднести до 6% із суми зібраних вкладок дістав 275 голосів, а внесок делегата Степана Слободяна (105 В.) та Ефіма Омелченка (451 і 504 В.), щоб винагороду відділовим секретарів залишити такою, якою вона тепер є з тим, що Головний Уряд сам розгляне цю справу й піднесе винагороду, якщо це буде можливе, одержав 17 голосів. Отже, предсідник адв. Іван Фліс проголосив прийняття внеску Володимира Запаранюка більшістю голосів.

Тому, що в міждіях Комісія Просьб і Скарг закінчила свої праці й прибула на залу нарад, предсідник адв. Іван Фліс негайно приступав до реалізації 10-ї точки порядку нарад і просить представників Комісії Просьб і Скарг до звітування.

ЗВІДОМЛЕННЯ КОМІСІЇ ПРОСЬБ І СКАРГ

Голова Комісії Просьб і Скарг, делегат 399-го Відділу Іван Красник, поінформував делегатів, що Комісія розподілила суму \$3 915 поміж 115 немічних членів, а з народного фонду розподілила суму \$11 175. Всі подробиці з праць Комісії задує її секретарі, Іван Харамбура (189 В.) в українській мові, а Марія Шпікула (221 В.) в англійській мові. До слова просить секретаря Івана Харамбуру, який прочитав наступний протокол Комісії Просьб і Скарг:

Протокол Комісії Просьб і Скарг

Склад комісії: Марія Шпікула (В. 221, Штатга), Іван Красник (В. 399, Штатга), Росл Колодій (В. 191, Трой), Іван Харамбура (В. 189, Філадельфія), Юлія Ревай (В. 4, Нью Йорк).

Комісія оформилась так: Іван Красник — голова; Іван Харамбура — український секретар; Марія Шпікула — англійський секретар; Ю. Ревай та Росл Колодій — члени.

Комісія відбула чотири довгі засідання, переглянула 45 заяв про виплати з Народного Фонду та одну просьбу пенсійного фонду. Були дані анонімні письма, а три із прохотом внесків, та кілька про допомогу на стипендії.

Просьбу в справі пенсійного фонду службовиків передано до вирішення ексекютиву УНСОЮ, що це зв'язане із деякими стейтськими законами.

Анонімні листи не brano до уваги. Подань про стипендії не узгоджено тому, що вже кілька років такого фонду немає.

Остаточно рішено предложити до затвердження резолюцію виплатити із Народного Фонду, як подається:

Український Конгресовий Комітет	\$ 2.000
Злучений Український Американський Допомоговий Комітет	1.000
Курси Українознавства на Союзі	500
Українська Вільна Академія в Європі	300
Українська Вільна Академія в Америці	500
Українська Вільна Академія в Канаді	100
Наукове Т-во ім. Шевченка в Нью Йорку	500
Науковцям з НТШ в Сарселі, Франція	300
Науковцям з НТШ в Канаді	100
Наукове Т-во ім. Шевченка в Австралії	100
Колегія св. Василія Великого в Стемфорді	750
Українська Православна Колегія в Бавенбрумі	750
Американський Червоний Хрест	200
Осердок Української Культури, Канада	200
Студії Українознавства при університеті в Оттаві	200
Плат в Америці, з нагоди 50-річного Ювілею	500
Оборона Лемківщини та її орган	150
КОДУС	100
ПЕСУС	100
СУМ	100
Фонд Українських Американських Ветеранів	100
МУН	200
ОДУМ	100
Українська Ліга Молоді Північної Америки	100
Українська Спортсма Центральна Америки і Канади	200
На футбольну площу УСК	200
„Трибуз”, Філадельфія	100
Український Театр при Самопомочі в Нью Йорку	100
Фонд Катедри Українознавства	100
На пластовий дім в Денвер, Колорадо	100
Дім 354-го Відділу УНС в Омага	100
Східний Інститут при університеті в Клівленді	200
Товариство Прихильників Українського Вільного Університету в Німеччині	100
На видання споминок про генерала Грекова	50
Допомога на пам'ятник Плешкевича в Шикаго	50
Доброта, Нью Йорк, на закуп 25 книжок „Жінка і дитина в СССР”	50
На закуп 10 книжок Археології д-ра Пастернака	125
Нью Джерзі Комітету Фонд	100
Лісова Академія св. Василія Фак Чейз	100
Лісова Академія в Слоубсбургу	100
КУК, Канада	200
З Українського Народного Фонду поручається видати	\$ 11.075

Також вплинуло 115 аплікацій від немічних членів про допомогу, що були розглянені, порівнюючи із прилогами УНСОЮ, а описі були всі одобрені на загальну суму — \$3,915.00. Список цих допомог був проголошений у звіті Гол. Касира за травень 1962.

75 присланих аплікацій, не належно оформлених, із терену переглянено, та віддано до формального виникнення секретарям поодиноких відділів УНС і есентуально описі для погодження в Головному Канцелярії.

Англомова секретарка Комісії делегатка Марія Шпікула прочитала ідентичний протокол з праць Комісії Просьб і Скарг в англійській мові.

Голова Комісії Просьб і Скарг, Іван Красник, поставив внесок, щоб Конвенція прийняла звіт Комісії так, як воно було читане секретарями. Внесок негайно підтримали делегати Володимир Крушельницький (94 В.), Зенов Дзядник (399 В.) та Іван Ракочий (105 В.).

В дискусії над звітним Комісії Просьб і Скарг першим до слова зголосився Іван Васильшин (194 В.) і апелював, щоб підтримати „Український Театр при Самопомочі” в Нью Йорку і в майбутньому. Головний радний Зорич висловлює жаль, що на монументальну працю „Археологію України” проф. д-ра Пастернака не знайшло більше фондів. Сам він звертається за проханням, щоб УНСОЮ закупив болей сто примірників цієї дуже цінної праці. Д-р Ол. Соколюшин (204 В.) заважає, що Український Конгресовий Комітет Америки за останні чотири роки дістав \$7 500. Тепер признає йому \$2 000. Чи це на кожний рік, аж до чергової Конвенції? Головний касир Роман Слободян відповідає, що тоді буде приділено, як будуть на це фонди. Далше запитує д-р Ол. Соколюшин, чому для Наукового Товариства Шевченка приділено всього \$500? Воно ж просило \$2 000. А чому для СУМА лише \$200? Іван Струк (324 В.) долучається до думки, що наші наукові інституції заслуговують більшої підтримки. Це саме відноситься до наших Курсів Українознавства.

Петро Мороз (238 В.) висловлює своє переконання, що Комісія Просьб і Скарг призначила на поодинокі цілі лише стільки, скільки могла. Вносить, щоб прийняти звіт Комісії без змін.

Делегат 245-го Відділу Петро Голінок запитує, чи і скільки призначила Комісія на будову пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні?

Голова Комісії Просьб і Скарг Іван Красник відповідає на запити. Делегата Васишина запевняє, що Комісія не знала нічого про цей театр, бо він є в початковій стадії. Головний радний просив на „Археологію України” Пастернака \$250, а Комісія дала йому половину. Для УККА признає \$2 000 тепер, але УККА дістає регулярно доцяті від УНСОЮ. Для НТШ не признає більше, бо значні суми признає на НТШ в інших країнах, а також для Сарселю признає \$300. На пам'ятник Шевченка не признає, бо й писма в тій справі не було. На цю ціль можна зібрати потрібну суму грошей серед Відділів і членів. А втім, Головний Уряд УНСОЮ ухвалив уже на цей пам'ятник найбільшу суму, яку Комітет Пам'ятника взагалі одержав, а саме \$5,000.00.

Микола Ткачук (114 В.) висловлює подяку Комісії Просьб і Скарг за прецизне звітування і ставить внесок, щоб замкнути дискусію й приступити до прийняття звітування. Внесок підтримав д-р Денис Квітковський (175 В.) та Іван Піддеригора (146 В.). Внесок на замкнення дискусії прийнято одностайно.

Предсідник піддає внесок на прийняття звітування Комісії Просьб і Скарг без змін під голосування і стверджує його одностайно прийняття.

Звіт Комісії Просьб і Скарг

На залу нарад саме прибула Вибірча Комісія, щоб злати звіт Комісії з підрахунку голосування на членів Головного Уряду. Предсідник адв. Іван Фліс просить голову Вибірчої Комісії делегата Миколу Бобечку (102 В.) представити інших членів Вибірчої Комісії. Микола Бобечко представляє делегата Степана Богатин (334 В.), о. Омелія Мицика (388 В.), Василя Цюпу (325 В.), Петра Сильчака (257 В.), Івана Пігулака (39 В.), Олену Магер (233 В.), Володимира Гаврилака (316 В.), Павла Заболотського (371 В.), Василя Никифорука (194 В.) та Павла Дуду (341 В.). Голова Вибірчої Комісії Микола Бобечко просить секретаря Вибірчої Комісії Василя Никифорука прочитати звіт Комісії з підрахунку голосів. Секретар Вибірчої Комісії відчитує таке звітлення:

Протокол із засідання Вибірчої Комісії, урядуючої під час Конвенції УНСОЮ, яке відбулося в дні 25-го травня 1962-го року в присутності всіх членів комісії.	
Під час переписування балів із голосування знайдено такий стан:	
Повернено балів	854
Балів за хворого члена вибор. Ком. Левицького	2
Не повернено балів	2
Разом:	858

Згідно із статутом та на підставі правильника знайдено і уневажнено голоси як слідує:

- 1) У колонії (головний предсідник) уневажнено 13 голосів, тому, що залишено на балотах прізвища обох кандидатів на той пост;
- 2) В колонії (заступник гол. предсідника) уневажнено 15 голосів, тому, що залишено прізвища обох кандидатів на той пост;
- 3) У колонії (касир) уневажнено 10 голосів, тому, що залишено прізвища обох кандидатів на згаданий пост;
- 4) У колонії Контрольної Комісії уневажнено 28 голосів, тому, що на балотах залишено більше прізвищ кандидатів;
- 5) У колонії (раді) уневажнено 31 голосів. В одних випадках залишено всіх кандидатів, в других випадках вичернено змалу кількість кандидатів і тим самим балот був уневажнений.

По загальному підчисленні голосів, виборча Комісія знайшла такий вислід голосування:

На уряд головного предсідника 582 голоси одержав був Йосип Лисогір, а 259 голосів адвокат Михайло Пізанак.

На уряд заступника головного предсідника був одиникий кандидат — Степан Куропасяєв.

На уряд заступника головного предсідника 478 голосів одержала Анна Герман, а 361 голос Мері Душник.

На уряд головного секретаря був одиникий кандидат д-р Ярослав Падох.

На уряд головного касира 531 голос дістав Роман Слободян, а 313 голосів Іван Скокчильє.

Кандидати на головних контролерів одержали такі кількості голосів: Іван Кокольський — 538 голосів; Петро Пуцило — 560; Володимир Косар — 592; Володимир Галан — 563; Іван Іванчук — 357; Іван Васишин — 280; Мирослав Кальба — 213; Петро Кучма — 231; та Ярослава Оленишча — 234 голоси.

На уряд головних радних кандидати отримали такі кількості голосів: Тарас Шпікула одержав 403 голоси; Ярослав Гук — 446; Дмитро Шмагала — 398; Осипа Олінкевич — 258; Андрій Джула — 360; Богдан Зорич — 571; Анна Чопик — 316; Олена Олек — 266; Володимир Косар — 206; Василь Гуссар — 365; Богдан Мельник — 515; Мирон Куропасяєв — 255; Микола Кормелюк — 162; Михайло Фединишин — 199; Марія Демидчук — 254; Микола Денисюк — 169; Іван Олешинський — 285; Микола Сенчишак — 135; Володимир Запаранюк — 223; Олена Штогрин — 229; Іван Олександр Соколюшин — 166; Микола Давискиба — 206; д-р Денис Квітковський — 221; Анна Прескович — 126; Іван Заворський — 163; д-р Богдан Левицький — 178; Василь Попович — 147; Іван Петруччио — 117; Іван Попович — 87; Микола Дербус — 118; Володимир Кіндифорський — 37; Володимир Новацький — 29; Володимир Юрків — 36; Семер Кучма — 55; Василь Олійник — 35; та Іван Ракочий — 50 голосів.

Виборча комісія внесла такі побажання на будуче:

1) Кожний кандидат на який-небудь пост повинен зголосити свою кандидатуру зараз із прибуттям на конвенцію. Із тих зголошених кандидатів Конвенція повинна віддрукувати листу і тим самим улегшити голосування.

2) Балоти повинні мати більший друк і коло кожного кандидата повинен бути квадрат для закреслювання під час голосування. В той спосіб можна буде уникнути неправильностей і легше можна обчислювати голоси.

3) Подати на будуче, щоб підчислювання балів відбувалось дитячи, а не ноцями.

На цьому Виборча Комісія закінчила свою працю о год. 10-ій вечером, по проголошенні вислідів голосування.

За Виборчу комісію: Голова М. Бобечко, в. р. секретар: В. Никифорука, в. р.

Предсідник Конвенції дякує членам Вибірчої Комісії за їх дуже відповідальну працю і просить секретарів Конвенції, д-ра Петра Герча в українській мові, а адв. Володимира Т. Дармопроя в англійській мові прочитати нововибраних членів Головного Уряду УНСОЮ. Одностайно Предсідник просить вибраних членів Головного Уряду прийти на підписання президентського стола

Слово ада, М. Пізнака

Ми діємо згідно з правдивою американською виборчою традицією. Ми мали вибори, кандидати були номіновані й деякі з них були вибрані. Я перш за все хочу подякувати моїм люблячим приятелям між делегатами й делегатами, які віддали на мене свої голоси. Їх голоси були сердечні, але їх не було досить, і я їм усім сердечно дякую за підтримку моєї кандидатури.

Але так само хочу заявити, що я не дуже зле чуюся з того приводу, що я не був вибраний головним президентом Українського Народного Союзу, бо опозиція, яка виграла вибори, я дуже шаную. Як знаєте, я не маю ніякої „машини“. Можливо я маю інші думки від мого опонента на деякі справи, але у висліді виборчої кампанії, за участь у якій я ще раз дякую моїм приятелям, голоси делегатів і делегатових виборили мого суперника, і нашого й Вашого головного президента УНСОУ. П. Писапа Лисогора, і я складаю йому сердечні привітання з нагоди його вибору. (Оплески). Желю йому і всім, що були вибрані, щоб продовжували роботу для добра УНСОУ з найкращими успіхами, а кандидати, які програли, клячуть: не здавайте свої бороти, працюйте й за чотири роки знову змагайтеся.

Доки буде жива і завзята кампанія не лише головного секретаря Ярослав Падюха, щоб приєднати якнайбільше членів, але й існувати різниця поглядів і змагання за переведення їх у життя, до того буде рости Батько-Союз і буде здобувати й здобуде свою позицію, яка йому належить в Америці й у цілому світові.

Продовження дебатів і ухвал для добра організації

Президенти Конвенції ада, Іван Фліс подякував ада. Михайлові Пізнакові за зложені привітання Головному Урядові, долучився до них і ще раз подякував Виборчій Комісії за виконану працю. Стерджув, що с пізня пора, год. 11:30 ночі, й залупте, яка воля делегатів: продовжувати наради Конвенції до їх закінчення, чи зійтися на сесію завтра вранці. До дискусії для добра організації зголосилося 18 делегатів, яких лісту вже приготували секретарі Конвенції, а саме: Іван Гринчишин (223 В.), Онуфрій Максимів (432 В.), Іван Ракочий (105 В.), Григорій Шараневич (481 В.), Іван Хрін (341 В.), Осип Голінок (245 В.), Іван Паньків (495 В.), Микола Кормелюк (380 В.), Юрій Карманів (432 В.), Михайло Салдан (194 В.), Михайло Галькевич (59 В.), Богдан Ластовецький (184 В.), Андронік Копистяський (327 В.), Анна Прескович (23 В.), Володимир Борисевич - Бойд (94 В.), Степан Бурій (218 В.), Петро Лішак (230 В.) та д-р Олександр Соколинський (204 В.).

На загальне бажання делегатів, президент проголосив продовження наради аж до вичерпання порядку наради Конвенції.

Із зголошення до дискусії для добра організації зрезигнували ці слова делегати Іван Гринчишин, Онуфрій Максимів, Григорій Шараневич і Михайло Галькевич. Рівно ж делегат Іван Ракочий (105 В.) зауважує, що, з огляду на пізній час, він пропонує свої думки Головному Урядові на письмі й тепер не забирає слова.

Делегат Іван Хрін (341 В.) висловлює такі побажання: 1) Для кращої опіки над молоддю пропонує видавати більше книжок і то як в українській, як і в англійській мовах; 2) Просить продовжувати друкувати в „Свободі“ статті Степана Куропаса в його „Шкаговський Хроніці“, бо члени далеко від батьківських скулчень радо читають такі дописи. Варта поширити той роду дописи; варто було б і „Свободі“ подавати тираж, бо це має значення для придбання комерційних оголошень; 3) у „Свободі“ варто було б відкрити „Канадський Трибунал УНСОУ“. Запевняє, що канадський делегат відлучить із цієї Конвенції під великим враженням, що Конвенція зрозуміла потреби канадського отерену. Висловлює окрему подяку п. Володимирові Діланові, довголітньому головному радному УНСОУ, за всю підтримку, яку він дав для розвитку 341-го Відділу у Вінніпегу; 4) Зауважує, що так голова УНСОУ, як і голова УНСОУ, які ведуть переговори про з'єднання цих двох Союзів, походять із його рідної Збаружчини, а тому вірять, що вони доведуть діло злиття до успішного кінця.

Делегат Осип Голінок (245 В.) висловлює побажання, щоб впровадити в життя родинні грамоти, на що д-р Падюха з місця відповів, що ця справа вже була предметом наради на цій Конвенції та було виказано на труднощі, що виникли б із цього. Тоді делегат О. Голінок ставить внесок, щоб на „Союзівці“ давати членам 10% знижки в порівнянні з членами УНСОУ, замість дотеперішніх 5% такої знижки. Внесок підтримав новобраний головний радний Богдан Мельник (432), а Пилип Гараскіма (8 В.) висловлюється проти внеску. Президент піддав внесок під голосування і ствердив його одностайно прийняття при одному голосі проти.

Іван Паньків (495 В.) апелює до Головного Уряду, щоб він подавав оголошення про УНСОУ в українській пресі Канади, зокрема до підписувачів і тижневиків. Існуючі там братерсько-запозитові товариства мають свої органи, а також рекламуються в інших пресі. Друга справа, яка його турбує, це існуюча нечесна конкуренція-поміж деякими організаціями, які намагаються переліцитуватися з іншими організаціями. Це повинно бути рішуче осуджене.

Микола Кормелюк (380 В.) починає своє слово свангельським зворотом „Жинво ость велике, а робітників мало“. Зокрема апелює до всіх головних радних, щоб вони пильнували справ УНСОУ на своїх місцях. В деяких відділах зовсім не відбуваються місячні збори, а секретарі лише збирають вкладки. Цей стан треба змінити. Уважає, що „Свобода“ повинна присвячувати більше уваги молоді, а деякі статті, що писані важким і незрозумілим для старших членів стилем, можна було б не публікувати. На публікацію „Тарзана“ також шкода фарби. Висловлює побажання, щоб в майбутньому так пильнувати програму бенкету під час Конвенції, щоб представники наших організацій мали змогу зложити усні привітання Конвенції.

Юрій Карманів (432 В.) інформує, що ще в 1960-му році мав він розмову з покійним Дмитром Галичином у справі скликання Світового Конгресу Українців. Він мав зрозуміти для цієї справи й уважав, що до її реалізації треба змагати, а УНСОУ повинен долучити до успішної підготовки якнайбільше зусиль. „Я прошу Світу Конвенцію, щоб вона доручила Головному Екзекутиві УНСОУ вплинути на УККА і ПАУК, щоб справу Світового Конгресу Українців зреагувати якнайшвидше“, апелює делегат. Ситуація на міжнародному полі дуже несприятлива, а тому буде гріх перед Батьківщиною і Українською Справою, якщо не зробимо все, щоб поліпшити долю нашого народу.

Михайло Салдан (194 В.) висловлюється за перенесення головної канцелярії УНСОУ до більш репрезентативного будинку в Нью-Йорку, бо цього вимагає престиж такої організації, як і нашого великого народу. УНСОУ — „це наша амбасада“. Це приспичило б і злук з іншими братськими Союзами.

Богдан Ластовецький (184 В.) подає ось такі внески та побажання від свого Відділу „Верховина“ в Нью-Йорку: 1) „Союзівка“, як Союзова установа, повинна бути для добра й користі членів УНСОУ, бо на придбання „Союзівки“ складали гроші всі члени. 2) Господарка „Союзівки“ це окрема ділянка праці УНСОУ, з якої повинен бути окремий звіт, що показував би, чи „Союзівка“ є докодою установою і який вона приносить дохід. Не слід інвестувати Союзівих грошей на будуче в „Союзівку“. 3) Становище управителя „Союзівки“ й інші відповідальні становища там же повинні бути обсяжувати шляхом розписаного і поданого до загального відомо конкурсу. 4) Жертви на народні й добродійні цілі повинні бути збільшені пропорційно до висоти майна УНСОУ. Хвальба 26-мільйонним майном стоїть у різким контрасті: а) до вічних закликів до жертв на пресовий фонд „Свободи“ й „Веселки“ та б) до низьких платень службовців

УНСОУ. 5) Приступити до поширення „Свободи“ й „Веселки“, щоб обидва ці органи були не тільки в домах членів УНСОУ, але й у домах усіх українців не-членів УНСОУ в ЗДА; з тою ціллю: а) вислати оказові члени до всіх українців у ЗДА, що їх адреси є доступні для УНСОУ; б) подбати, щоб вони були в газетних кіосках поруч польських, московських і німецьких газет і журналів у тих місцевостях, де знаходяться більші скупчення українців у ЗДА. 6) Подбати, щоб рівень „Свободи“ постійно піднісся, а не обнижувався. Члени 184-го Відділу бажають, щоб „Свобода“ стала „Нью-Йорк Таймсом“ у мініатюрі.

Андронік Копистяський (327 В.) висловлює жаль, що на дискусію залишилося так мало часу, бо вибір Конвенційних Комісій забрав так багато часу, тому пропонує, щоб головна канцелярія переслала всім делегатам найдалий однісінький перед початком Конвенції список кандидатів у члени Конвенційних Комісій. Очевидно, це вимагало б, щоб зайтересовані кандидати вже раніше зголосили свої кандидатури в головний канцеляр. Друга справа: що у Вашингтоні промовець дав був внесок на створення мандрівних бібліотек з книжками про Україну в українській та англійській мовах. Цю справу треба було б урукомити. Потреба, як внескодаєць на попередній Конвенції, щоб УНСОУ заявився справно побудувати пам'ятника гетьманові Іванові Мазепі на „Союзівці“ апелює, щоб Головний Уряд довів цю справу до кінця.

Анна Прескович (23 В.) долучається до передбесідника, щоб справу побудови пам'ятника гетьманові Іванові Мазепі докінчити. Інші її думки були вже порушені.

Володимир Борисевич - Бойд (94 В.) апелює, щоб майбутня Статутна Комісія приділила належну увагу справі територіальної репрезентації членства в Головній Раді УНСОУ, бо от, на жаль, на цій Конвенції велика метрополітальна округа Дітройт зовсім не дістала представництва в Головному Уряді.

Степан Бурій (218 В.), виконуючи волю Окружного Комітету Відділів УНСОУ в Янгстауні і околиці, пропонує, щоб: 1) доглянути, щоб на грамотах не вписувати оплати за газету, якщо член її не дістає; 2) щоб УНСОУ виплачував допомогу хворим членам, ушкодженим на тілі чи перманентно хворим, кожного року без окремого лікарського посвідчення та щоб відділові секретарі не потребували кожного разу виповнювати формуляри, а щоб хворі одержували допомогу подібно, як виплачується дивіденда; 3) не виплачувати дивіденди тим членам, які цього бажають, а зарахувати її на їхні кошти; 4) чергові Конвенції відбувати у ваканційних місцях, тобто в другій половині червня або в липні, а не в травні, як це усталено тепер, бо це не закінчено шкільного року, що утруднює деяким делегатам їхню участь.

Петро Лішак (230 В.) пропонує: 1) щоб УНСОУ видав брошури про УНСОУ в англійській мові для вжитку відділових секретарів, як інформаційний матеріал для майбутніх членів; 2) щоб УНСОУ видав гарні картки для побажання з нагоди новонародженої дитини, щоб відділові урядники могли їх вислати до батьків.

Д-р Олександр Соколинський (204 В.) висловлює побажання, щоб „Свобода“ була об'єктивна до всіх членів і не придала більше уваги котримось із існуючих середовищ; 2) на сторінках „Свободи“ увести постійні рубрики для УККА та НТШ; 3) до Календаря - Альманаху треба підбирати матеріали старіші, бо Календар - Альманах за 1962 рік має дещо до побажання.

Делегат 458-го Відділу подав під розгляд Конвенції на письмі кілька внесків свого Відділу.

Додатково зголосився до слова Олександр Кушнік (94 В.) та заапельював до делегатів, щоб вони зложили добровільно по \$5 або й більше на Стипендіальний Фонд УНСОУ під час виходу із залу наради, де будуть збірники й видають відповідні повітання.

Семен Кучма (117 В.) апелює, щоб Конвенція доручила Головному Урядові дати дозголи для старших віком членів, які платять свої вкладки вже більше років і вже напевно впили більше ніж дістануть їхні спадкоємці.

РІЗНІ СПРАВИ

Президенти Конвенції ада, Іван Фліс стверджує, що вже нема бажаних забори слово до внесків ухвал для добра організації та проголошує вичерпання 11-ої точки порядку наради. Одночасно відкриває 12-ту точку наради і залупте, чи делегати бажають ще висловитися в різних справах, які ще не були вичерпані. До слова гомоситься делегат Осип Голінок (245 В.) і подає внесок, щоб прийняти резолюцію проти повенелення України московсько-комуністичним імперіалізмом. Резолюцію що перелата до Президента ЗДА, члена Конгресу ЗДА і до всіх представників країн в Об'єднаних Націях. Внесок цей підтримав д-р Олександр Соколинський (204 В.) Внесок прийнято одностайно.

Президенти стверджує, що вже ніхто з делегатів не гомоситься до слова під 12-ю точкою порядку наради, тобто „різні справи“, й тоді д-р Богдан Левицький (361 В.) ставить внесок на закриття Конвенції, а д-р Денис Квітковський (175 В.) внесок підтримав.

ЗАКІНЧЕННЯ КОНВЕНЦІЇ

Перед закриттям Конвенції президент ще попросив до слова головного секретаря д-ра Ярослава Падюха, який зложивши делегатам подяку за довіру та вибір закликів й скріптив працю відділів на місцях, а зокрема прислудувати нових членів, щоб довести УНСОУ до 100 000 членів.

Кінцеве слово президента Конвенції

Президенти Конвенції ада, Іван Фліс стверджує, що всі точки порядку наради Конвенції вповні вичерпані й виголосив до делегатів ось таке кінцеве слово: „Пані й Панове! Я бажаю подякувати членам Конвенційної Президії, панові Іванчукові й пані Жеребняк, за їх поміч у веденні Конвенції. Бажаю подякувати конвенційним секретарям, що так важко працювали, проф. Стерчові, а також адвокатів Дармопрасі. Дякую всім, хто нам допоміг у праці. Дякую конвенційним комісіям за виконану ними працю, а найбільше дякую Вам, Пані й Панове, Делегати й Делегати, за Вашу співпрацю, за Вашу терпелівність, за Вашу турботу за кращу долю всім нам дорогого Українського Народного Союзу. Знаєте, мені трохи жаль, що вже кінчиться Конвенція. Я з Вами тут зживався, немов би ми зналися не всього один тиждень, але багато років. Ще раз Вам дякую від всіх нас за співпрацю. Вертайтесь здорові додому, щасливо йдете з Богом і з Богом вертайтеся на сліду конвенції“.

На закриття Конвенції президент Конвенції ада, Іван Фліс попросив о. мітрата Омеляна Мицика відмовити молитву.

Конвенцію закінчено о год. 1:15 ночі з п'ятниці на суботу, тобто в шостому дні наради, дня 26-го грудня 1962-го року співом „Ще не вмерла Україна“.

ПІД ЧАС КОНВЕНЦІЇ

Крім тринадцятих доповідей, в рамках 25-ої Ювілейної Конвенції вже в неділю, 20-го травня 1962-го року о год. 3-й по полудні відбулося посвячення нагробного каменя хреста на могилі покійного головного президента Дмитра Галичини, який невідомо помер в часі останньої каденції.

Того ж дня, о год. 7-й увечері заходами Підготовчого Комітету, на чолі з ада, Іваном Флісом, влаштувано виставу української опери „Катерина“ з участю видатних українських вокалістів і вокалісток, з оперовою співачкою Марією Лисогір у провідній ролі.

В четвертому дні тривання Конвенції, в четвер, 24-го травня 1962-го року, відбувся багатолюдний бенкет для делегатів, їх родин і запрошених гостей. Про нього „Свобода“ 26-го травня 1962-го року писала ось що:

ВІДПОВІДІ УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ, ГУБЕРНАТОР СТЕЙТУ НЬО ДЖЕРЗІ, СЕНАТОР ДЖЕВІТС, ПРОФ. Л. ДОБРЯНСЬКИЙ ТА ІНШІ ВИДАТНІ ПРЕСТАВНИКИ ІЗІЛИ УЧАСТЬ В КОНВЕНЦІЙНОМУ БЕНКЕТІ

Нью-Йорк. — В четвер 24-го ц. м. увечері відбувся тут у великій залі готелю „Нью-Йоркер“, в якому відбувається 25-та Конвенція УНСОУ, конвенційний бенкет, із участю багатьох видатних українських представників всіх учасників конвенції, здебільша з їхніми дружинами чи чоловіками та численними гостями, так, що за столами на залі не стало для всіх місць і додатково частина приватних сиділа при столах на балкові. Зала зустріла вставанням з місця та оплесками, коли Високоспреосвященний Архiepіскоп Мстислав з Української Православної Церкви Америки і Преосв. Єпископ П. Шмондюк з Української Католицької Церкви один з одним сердечно привітались. Так само вставанням з місць і оплесками привітали приватні гості губернатора стейту Нью-Джерзі Річарда Гюза і сенатора з стейту Нью-Йорку Джекоба Девейтса.

Бенкет розпочався молитвою, що її провів Преосв. Єпископ Іосиф Шмондюк, який поблагословив справу. Пані Марія Лисогір відповідала Американській Гімні і заintonувала підхоплений цілою залю „Ще не вмерла Україна“. Гол. президент Іосиф Лисогір повідомив приватних про участь у бенкеті видатних гостей й представив тостмайстра, переображеного вже на нову каденцію заступника гол. президента, інж. Степана Куропаса з Шикаго.

Між приватними були свідчення обох віровізнань, між ними парох греко-кат. церкви св. Юра о. д-р Юліан Катрій і парох православної церкви св. Володимира о. протопресв. Лев Веселовський, о. Монастирський із Стамбульської епархії та о. Горса з Джерзі Сіті, — пп. Печ і Терпак з Амержанського Комітету Визволення, та представники різних наших станів, як лікарі, адвокати, інженери, купці й промисловці, кооператори й інші.

Ада, Марсель Вагнер представив в ширшому слові губернатора Р. Гюза, який виголосив першу промову. Він згадав в ній м. ін., Шевченка, що прагнув для України правед-

ного закону Вашингтона та висловив гордість стейту Нью-Джерзі, на терені якого знаходиться головна канцелярія Українського Народного Союзу. Зала перервала оплесками промову губернатора Гюза в тому місці, коли він вітав канадців та прославляв канадського прем'єра, Джона Діфенбекера, безкомпромісного оборонця повенелення Соевта народів. Губернатор Гюз висловив глибоке переконання, що впаде большевицька тиранія та здобудуть волю повенелі тепер Московського народу. Проф. Л. Добрянський, голова УККА, представив ньюйоркського сенатора Джекоба Девейтса, Сенатор Девейтс виявив у своєму виступі знову глибоке знання проблеми Сходу Європи та зокрема України й українського народу та висловив свої загально відомі великі симпатії до нього. Він висловив переконання, що необхідним є вклад американських українців в американську культуру й політичну думку та заявив своє найвище признание для стійкості і твердості українців в боротьбі за визволення з-під большевицького ярма. В мистецькій частині програми виступили артисти Іосип Гірняк, як „старий емігрант“, що не став делегатом на Конвенцію, Марта Корбин-Кольська, сопран, що відповідала чотирьох пісень, проф. Вол. Цілик, скрипаль, дівочий і чоловічий танцювальні групи та танцювальна група із школи мігра Петрині.

Згідно із закликами на залі Конвенції, по її закінченні при виході із залу наради делегати складали свої датки на Стипендіальний Фонд УНСОУ, на руки п.і. Марії Шпікули та п. Степана Ковальчука, які з власної ініціативи занялися збіркою і видавали делегатам належні повітання.

Цей протокол виготовлено на основі стенографічних записок д-ра Петра Стерча, українського секретаря Конвенції, та нотаток адвоката Володимира Т. Дармопраса, англомовного секретаря Конвенції.

Згідно з записом у цьому протоколі з ходом наради Конвенції стверджує своїм власноручним підписом:

Д-р Петро Ю. Стерчо

Український секретар Конвенції та делегат 113 Відділу.

ПРИВІТАННЯ ДЛЯ КОНВЕНЦІЇ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Як уже згадано в протоколі, 25-ту конвенцію Українського Народного Союзу привітав Президент 3'єднаних Держав Америки Джон Ф. Кеннеді, Ісрахи Українських Церков та репрезентанти багатьох центральних і місцевих українських установ, як також численні представники Конгресу ЗДА та інші урядові репрезентанти. Деякі із виголошених під час Конвенції привітів були надруковані в Протоколі. Додатково долучусь ще текст деяких надісланих письмових привітів.

ПРИВІТ ВІД ПРЕЗИДЕНТА ЗДА

I am delighted to send greetings to all those gathered in New York for the 25th Convention of the Ukrainian National Association. Through your many charitable and fraternal activities you are continuing to play a vital part in our national life even while drawing on the cultural traditions of Ukraine. Your ideals and the range of your activities are splendid testimony to the values of political and cultural freedom.

With all best wishes,

John F. Kennedy

President of the United States

of America

ПРИВІТ ВІД ПРЕМ'ЄРА КАНАДИ

I wish to acknowledge your letter of March 9, in which you kindly extend to me an invitation to attend the Banquet being held in connection with the 25th Convention of the Ukrainian National Association, in New York City, on May 24th.

I very much appreciate this invitation. However, I regret that I must let you know my programme for the month of May is such that it will not be possible for me to be with you on this occasion. Please express to the Members of the Association my thanks for their courtesy in extending this invitation and, at the same time, my regrets at being unable to accept.

I am,

Yours sincerely,
John Diefenbaker
Prime Minister of Canada

ПРИВІТ ВІД МИТРОПОЛИТА УКРАЇНСЬКОЇ КАТОЛИЦЬКОЇ ЦЕРКВИ КНР. АМБРОЗІЯ

Широ дякую за повідомлення, що в днях 21-26. травня п. р. відбувається у Нью-Йорку ювілейна, тобто 25-та Конвенція Українського Народного Союзу.

Зокрема дякую за ласкаве запрошення до участі в Конвенції та конвенційному бенкеті, у характері почесного гостя.

Сподіюсь, що хід наради Конвенції викликатиме заінтересування, як серед присутніх учасників, так і загалу нашої громадянства, яке слідкує не тільки за працею, але й досягненнями наших релігійних та суспільно-громадських установ і організацій.

Як виказує останній звіт Головного Уряду — Український Народний Союз може похвалитися певними успіхами, як у аридуванні нових членів, так і у фінансово-матеріальній розбудові. Слід також відмітити те, що Народний Союз влаштував для нашої молоді курси українознавства та приготував англомовну енциклопедію українознавства. Треба сподіватися, що в програмі навчальних курсів українознавства буде включене і навчання релігійно-моральних засад, щоб таким чином ту нашу молодь, яка не має можливостей ходити до парафіяльних шкіл, виховувати також і в релігійному дусі. Бо живемо в часах, що є дуже небезпечні для молоді. З усіх сторін чигають на неї небезпеки. Вказувати на ці небезпеки не тільки родинний дім, церква, школа, але й суспільно-громадські чи братські установи та організації. Бо, коли дама організація матиме морально здорове членство, то й сама організація буде здоровою, міцною.

На такі речі слід звертати увагу теж і під час різних громадських нарад, річних зборів чи конвенцій. Наприклад, будучи членом для членства, а зокрема для молоді, з молитви чи Божественна Літургія, якою світська організація започатковує свої важливі наради чи річні збори. Тоді бачиться, що слова з'являють у парі з ділами.

Ось такі то думки насуваються мені з приводу Вашої Конвенції, на якій, на жаль, не зможу бути, бо різні, давніше заплановані обов'язки, на це не дозволяють.

Вітаючи Головний Уряд Українського Народного Союзу й усіх учасників 25-ої Конвенції, бажаю якнайкращих успіхів її нарадам та пересилаю Архiepіське благословення.

† Амброзій

Митрополит

ПРИВІТ ВІД МИТРОПОЛИТА УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ У ЗДА ІОАННА

Як виявилось, я не зможу бути привітним на 25-й з черги ювілейній Вашій Конвенції і на Бенкеті.

Я шодую цієї неможливості і в імені Української Православної Церкви в 3'єднаних Державах Америки посилаю Вам наші щирі привіти і сердечні бажання успіху в нарадах та дальшому розгорненні дорогого всім нам життя й діла Українського Народного Союзу.

Ми молимо Милосердного Господа Його опікою огорнути наших днів та їх умови Український Народний Союз є наймогутніша організація Дітей нашої Нації поза межами нашої Батьківщини. Як така вона усім народом і ми молитовно доручаємо її Всепогутньому Божому проводу й покрову.

Боже благословення нехай буде до всіма Членами Конвенції.

З любов'ю й повагою

† Іоанн

Митрополит

Цей протокол виготовлено на основі стенографічних записок д-ра Петра Стерча, українського секретаря Конвенції, та нотаток адвоката Володимира Т. Дармопраса, англомовного секретаря Конвенції.

Згідно з записом у цьому протоколі з ходом наради Конвенції стверджує своїм власноручним підписом:

Д-р Петро Ю. Стерчо

Український секретар Конвенції та делегат 113 Відділу.

ПРИВІТ ВІД УКРАЇНСЬКОГО КОНГРЕСОВОГО КОМІТЕТУ АМЕРИКИ

Світла Президіє:

З нагоди очолюваної Вами 25-ої Конвенції Українського Народного Союзу маю честь передати на Ваші руки щирі побажання якнайкращих успіхів у праці для всіх її дійсних учасників від Українського Конгресового Комітету Америки. Тісно бо спелася праця УККА з цією найбільшою Українською Братською Установою Америки. Найвидатніші і чолові представники УНСОУ відігравали в УККА від самого його заснування аж досі високо відповідальну і керівну ролі.

УНСОУ ніколи не вагався признавати для УККА високої дотации, щоб урентувати його екзистенцію та забезпечити працю. За те належить УНСОУ зовсім не тільки подяка, але й велике признание, а впарі з тим і побажання збільшити його видавничі підприємства, а зокрема довести до успішного кінця англомовну Енциклопедію українознавства.

Словом, нехай живе, роете і процвітає Український Народний Союз.

При цій нагоді прошу прийняти вислови моєї високої до Вас пошани —

3 уповноваження

Екзекутиви

Василь Мудрий

Директор Канцелярії УККА

ПРИВІТ ВІД НАУКОВОГО ТОВАРИСТВА ІМ. ШЕВЧЕНКА В НЬО-ЙорКУ

З приводу 25-ої Конвенції Українського Народного Союзу в Америці просимо прийняти від Управы Наукового Товариства ім. Шевченка, від усіх Секцій і Комісій та від всіх його членів — наш дружний привіт та якнайширші побажання якнайкращих успіхів в працях Конвенції і в майбутній діяльності цілої Вашої Установи. Дотеперішня діяльність УНСОУ та його членів — це великі досягнення цілої спільноти на американському ґрунті, як під організаційним так і національно-культурним оглядом.

го, Митр. П. Сліпого і ін., ми робимо за повною моральною підтримкою кругів УНСоюзу та його провідників.

Та щоб наша праця була більш ефективною і більш корисною, українські інтелектуалісти, а зокрема українські науковці, об'єднані в Науковому Товаристві ім. Шевченка, мусять мати постійну моральну і матеріальну допомогу з боку такої чільної організації серед українських суспільних установ, як Українського Народного Союзу. Тільки спільними нашими зусиллями та спільною допомогою, ми можемо досягнути повного зрозуміння і респекту для наших національних змагань з боку чужинців.

Кожна наукова праця мусить, в першу чергу, виявитися у формі друкованого слова, а на це треба постійної моральної й матеріальної підтримки та фінансового забезпечення, постійних фондів! На жаль, такими фондами не розпоряджаються ані члени НТШ ані сама установа. Ось, перед нами, вже в найближчому 1963-му році, стоїть відзначення 90-річчя існування української вільної науки, під проводом Наукового Товариства ім. Шевченка, тієї наукової установи, що її зничив ворог на рідних землях. Ми мусимо також гідно відзначити 150-річчя народин нашого патрона, Тараса Шевченка, що припадає на 1964-ий рік. А щоб ці святкування відбулися з кращим ефектом, ці відзначення сторіччя смерті Т. Шевченка у 1961 р., коли то після Наукового Конгресу, Наукове Товариство ім. Шевченка мусило розписати жербанкн між членами і добродіями НТШ на видання Збірника Конгресу, ми просимо Світлу Конвенцію, піти назустріч нашим спільним національним інтересам і кожнорічно призначувати суму двох тисяч доларів на підтримку нашої найстаршої наукової установи: Наукового Товариства ім. Шевченка!

Ми всі, як свідомі і політично дозрілі національні одиниці, не можемо дозволити на те, щоб відзначення таких річниць, як бій під Полтавою, заслуги Івана Мазепи, Івана Франка, Тараса Шевченка, Маркіяна Шашкевича, Митрополита Шептицького і Митрополита Сліпого, мученика за нашу національну справу, не знайшли належного відгуку в світовій літературі і зокрема в науковій літературі вільнолюбної Америки. Ясна річ, що Наукове Товариство ім. Шевченка, як суто національно-наукова установа, з огляду на свій характер та ідеологію, не може числитися тут на ніяку чужу допомогу в її суто національно-науковій діяльності, бо національну ідеологію мусять розуміти і її підтримувати тільки, об'єднана тією ідеологією, суспільна громада.

Ми твердо віримо, що ці наші, спільні з УНСоюзом змагання до одної мети, знайдуть повне зрозуміння серед всього членства УНСоюзу та його делегатів на сьогоднішній Конвенції, та досягнуть повну підтримку для української вільної науки у вільному світі.

З висловами правдивої пошани
Роман Смал-Стоцький
Голова Наукового Товариства ім. Шевченка
Осип Андрушків
Заступник Голови Наукового Товариства ім. Шевченка
В. Шандор
Заступник Голови Наукового Товариства ім. Шевченка
Василь Стецюк
Науковий Секретар Наукового Товариства ім. Шевченка

ПРИВІТ ВІД УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ НАУК У США

Українська Вільна Академія Наук у США сердечно вітає XXV Конвенцію Українського Народного Союзу — найстаршу братню організацію українців в Америці.
Ми раді і з приємністю відзначасмо, що Український Народний Союз в Америці за час між двома конвенціями досяг дальших успіхів у праці. З свого боку дозволяємо собі поінформувати Хвальну Конвенцію, що Українська Вільна Академія Наук у Сполучених Штатах Америки за цей же час мала давший здобутки на науковому, видавничому та організаційному полі на користь української науки і культури. За цей час Академія видала „Аннали“ чч. 21-28, понад 1080 стор. друку англійською мовою, в яких, на ряду з статтями українських учених, вміщені статті учених Америки та різних країн вільного світу з української тематики, видала Річник Української Бібліографії, Річник Шевченка та ін. видання українською мовою, провела багато наукових конференцій та з'їздів з участю вчених українців, зокрема науковців — української молоді та вчених інших національностей, в 1961 році придбала власний будинок, в якому тепер розгортається дальша наукова та видавнича діяльність Архіву та бібліотеки. З подякою та признанням відзначасмо, що Редакція газети „Свобода“ щиро відгукується на потреби Академії і містить статті про діяльність Академії.
Сподівасмося і віримо, що Хвальна XXV Конвенція Крайнього Народного Союзу приділить свою увагу Академії і допоможе їй далі розвивати наукову та видавничу діяльність на користь української науки і культури.
Ще раз сердечно вітаємо Хвальну XXV Конвенцію Українського Народного Союзу і бажасмо якнайкращих творчих успіхів та дальший ще ширший осягів у праці.

З глибокою пошаною та щирим привітом
Олександр Архимонович
Голова Академії
Іван Замша
Секретар
Мар'ян Коць
Від Фондації

ПРИВІТ ВІД ГЕНЕРАЛЬНОГО ПРОКУРАТОРА ЗДА

Thank you for your generous invitation for me to address the 25th Convention of the Ukrainian National Association on May 24th.
I am grateful for your consideration and wish that it were possible for me to accept. Unfortunately, my schedule for the month of May has been heavily outlined for some time now and leaves me no room for further commitments. In light of the pressures of this schedule, I must decline your invitation. Please express my regrets to the members of the association with my appreciation for their thoughtfulness in inviting me.
Sincerely,
Robert F. Kennedy
Attorney General

Проблеми української молоді в Австрії

„Союз Українців Австрії“ розпочав свою післяфуріальну діяльність рядом надзвичайно цікавих рефератів, виступів, на запрошення „СУА“, нашими членими громадянами та науковцями з-поза Австрії. І так, після інвагуаційного викладу нашої знаної ділячки українського та міжнародного жіночого руху пані Блянки Баран-Бачинської (Німеччина) на тему: „Українська жінка на світовому форумі“, та надзвичайно цікавого реферату члена та делегата НТШ (Відділ Європа) д-р Атанація Філіпа на тему: „Культурна політика в еміграції і проблематика НТШ“, — відбувся 13 жовтня у Відні в „Домі Нанзена“, виклад президента Об'єднання „Заре-

ПРИВІТ ВІД СПІКЕРА ПАЛАТИ РЕПРЕЗЕНТАНТІВ

In the absence of the Speaker — the House of representatives being in recess — I am acknowledging the receipt of your recent letter inviting him to attend a Dinner of your Association on May 24th in New York City. I shall be pleased to call your letter and kind invitation to the Speaker's attention just as soon as possible.
I might add, however, that when the House of Representatives is in session, it is imperative for the Speaker to remain in Washington, and this even includes week ends.
Sincerely yours,
For the Speaker of the U.S. House of Representatives
John M. McCormack
Eugene T. Kinnally
Administrative Assistant

ПРИВІТ ВІД ГОЛОВИ „ПРОВІДНИКА“

Congratulations, success, and best wishes on your 25th Convention. May our Lord guide you in your deliberations, plans and resolves for the greater good of your membership and the Ukrainian people.
Msgr. Stephen Chkhanovsky, Ph. D.
Supreme President
Association of Ukrainian Catholics in America

ПРИВІТ ВІД ГУБЕРНАТОРА РОКЕФЕЛЛЕРА

Thank you for your letter of May fourth, inviting me to be the principal speaker at the Convention Banquet of the Ukrainian National Association in New York City on May twenty-fourth.
This will certainly be a most important occasion and I wish that it were possible for me to accept your thoughtful invitation to address your members. Unfortunately, however, a number of prior commitments in Albany on that date will make it impossible for me to be with you. I am very sorry indeed about this, but trust you will understand.
With best wishes,
Sincerely,
Nelson A. Rockefeller
Governor of New York State

ПРИВІТ ВІД ГУБЕРНАТОРА НЮ ДЖЕРЗІ

I wish to express my heartiest congratulations on your reelection as Supreme President of the Ukrainian National Association.
From its very inception, your organization has played a vital role in the cultural, social, religious and political life of your people. I am confident that it shall continue to do so under your distinguished leadership. You have my best wishes for your continued success in your every endeavor in the coming year.
Sincerely yours,
Richard J. Hughes
Governor of New Jersey

ПРИВІТ ВІД АМБАСАДОРА СТВЕНСОНА

Thank you for your letter inviting me to your Convention banquet on Thursday, May 24. I regret very much that I shall be unable to accept, as I shall be out of New York at that time.
It was good of you to think of me, and I am flattered and grateful!
Cordially yours,
Adlai E. Stevenson
United States Representative to the United Nations

ПРИВІТ ВІД МІНІСТРА СТАРА

Thank you for your letter of March 9th and for your invitation to Anne and myself to attend the Convention which will be held commencing May 21st.
It is doubtful whether we can be present for any part of this event as we may be in session here in Ottawa at that time.
However, we are making a note of this and if at all possible will drop in on you.
Yours sincerely,
Michael Starr
Minister of Labour, Canada

ПРИВІТ ВІД КОНГРЕСУ БРАТЕРСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

On behalf of the one hundred and one members of the National Fraternal Congress of America, I extend to you our greetings, sincere good wishes, and the fervent hope that you may enjoy a pleasant and profitable meeting.
Your society has long been a member of this association and we are proud of the record which you have and are making in protecting the homes and loved ones of your members. You have given a perfect example of this fact — that business and pleasure can be combined — and the answer is Fraternity!
Now that I have spoken on behalf of the membership of the National Fraternal Congress of America, may I add my own personal note of greeting and assure you that if there is anything we can do to assist you, at any time, you have but to call upon us for our best efforts.
Cordially and fraternally yours,
Foster F. Farrell
Secretary-Treasurer
National Fraternal Congress of America

третьому місці! Слідують молоді організації, які мають надзвичайні успіхи зокрема почерез свої табори та українськомовні курси. А врешті студентські організації, які намагаються виховати нашу академічну молоддь на добрих патріотів та добрих громадян нашої спільноти і являються духовним промотором нашого національного життя! Вичисливши організації української молоді, які існують по різних країнах поселення української еміграції, референт підкреслює зокрема роллю двох великих молодечих організацій, а саме, Пласту і СУМ-у! Українське студентство стало приміром для всього нашого громадянства, об'єднавши, без огляду на політичні переконання студентів чи їх організацій та підчинившись

ВІСТІ З АВСТРІЇ

Українці на Конгресі в справах анестезіології.
Від 3 до 9 вересня у Відні в Гобфургу відбувся 1-ий Європейський Конгрес в справах анестезіології, в якому взяло участь майже 2.500 лікарів — спеціалістів від анестезії з 45 різних країн. Між ними був теж одиницький українець лікар з Клівленду — Д-р Володимир Шкільник, який як член американської делегації брав живу участь в працях Конгресу та часто збирав голос в дискусіях. — Д-р Володимир Шкільник з дружиною Надею відвідує дошлу подорож по Європі.

Конференція українсько-католицького духовенства Австрії в Кардинала Кеніга.

4 жовтня в архієпископській палаті у Відні відбулася конференція українсько-католицького духовенства Австрії під проводом Кардинала Кеніга, Архиспископа Відня, який з рідною Ординарієм чийх католиків візантійського обряду, а тим самим і для українців-католиків. Присутні були слідуєчі оо.: парох Відня д-р Орест Купранець ЧСВВ, проф. Михайло Лада, проф. Теофіл Горникевич, Романуш Наклович, Іван Солтєвич, всі з Відня, о-Іван Дашковський з Зальцбургу, о. Данило Ковалюк з Грацу, о. сотрудики Тарас Прокопів ЧСВВ з Відня. Обговорювали актуальні справи. Конференція тривала дві години. Кардинал Кеніг мав нагоду завітати з усіма нашими священиками. Це була перша конференція цього роду у Відні.

Міжнародна виставка скаткових поштових значків у Відні.

Австрійські скатки святкували 50-річчя заснування австрійського скатингу і з цієї нагоди влаштували виставку скаткових поштових значків під назвою „І Міжнародна виставка скаткових поштових значків австрійських скатів — з нагоди 50-річчя Скатуингу в Австрії“, на якій були виставлені скаткові поштові значки майже всіх скаткових органі-

Річні збори Відділу УНКА в Денвері

18-го листопада 1962-го року в Пластовому Домі відбулися річні збори денверського Відділу УНКА. Зборами провів д-р Винар — голова, мгр. Л. Колтунок — секретар.
За управу Відділу звітнувала голова відділу п. Корнелій Крупський і секретар п. І. Венжівський. Слід підкреслити інтензивну діяльність Відділу на зовнішньому відтинку. Численні статті п. Крупського в колорадських часописі ах спопуляризували справу України серед широких американських кол. Вдержувано зв'язок з американськими сенаторами і конгресменами. Слід підкреслити, що управа присвятила свою увагу справі розповсюдження англійськомовних праць про Україну. Замовлено 2-а комплекти англійськомовної енциклопедії НТШ під редакцією проф. С. С. С. Розіслано деким американським політичним діячам праця проф. Смал-Стоцького — „Капітл Нейшен“. Спільно з відділом УНКА в Сан-Франсіско видано в англійській мові інформативну брошуру про Україну в накладі 5-ох тисяч.
Українським внутрішнім справам управа УНКА присвятила якнайбільшу увагу. Хоч в Денвері під сучасну пору

3 культурного життя української громади в Боффало

Роковини Листопадового Зриву вшанувала наша громада святковими сходинами, які відбулися 4 листопада в залі „Дніпра“. Збори відкрив містоголова відділу УНКА мгр. П. Самутин, а доповідь про значення листопадового Зриву вголосив проф. З. Саган. Сходина закінчилася співанням національного гімну.
В неділю, 18 листопада наша громада мала нагоду почити містечку гру нашої молодого піаніста Романа Рудницького, який на запрошення культ-освіт. референта відділу УНКА, дав свій фортеп'яний рециталь у Кляйнганге Музик Шул. Піаніст виконав твори Гольдберга, Брамса, Дебюссі, Варбєра, Шопєна, Б. Лятошинського (члєстину Шкєвиченківського сюїти)

зації з цілого світу, а між ними теж поштові значки нашого Пласту. Виставка відбулася в голо Австрійської Державної Друкарні, Відень 1 Больцайле від 4 до 7 жовтня 1962 року, — під патронатом довголітнього бундесканцлера Австрії, одного з найкращих австрійських політиків і найпопулярніших постатей сучасної Австрії д-ра Леопольда Філіпа, протектора австрійських скатів.
Відкриття виставки відбулося дуже святочно 4 жовтня о год 17 в приватності визначних скатів, представників австрійського уряду і запрошених гостей. Між ними був теж присутній наш заслужений основоположник Пласту проф. д-р Олександр Тисовський, якого при вході „півнали“ австрійські скатки, а який президент п. Франц Поспішль запросив його на почесне місце в першому ряді, де сиділи поруч лядесгавтман Філіпа та інших визначних гостей.

Після промов господарів виставки і офіційного відкриття виставки лядесгавтманом Філіпом та привітв опрорядкували скатки всіх визначних гостей по виставковим залах. Біля нашої габльотки з українськими пластовими поштовими значками, де наїшлася мала група українських гостей виставки стрінулися ще раз проф. Тисовський — Дрот з лядесгавтманом Філімом і тут в розмові з українцями сказав австрійський політик такі слова: „Я знаю що ви українці в емігрі. Вітритайте в єдності, поки не добудете того, що й ми австрійці здобули витривавим стійкім в найгіршому лихолітті. І для вас прийдуть кращі часи. Не тратте надії, а працюйте витривало до вашої цілі і осягнете її“.

Загальне зацікавлення збудували наші пластові поштові значки, а особливо ті з погруддям профєсора Тисовського — Дрота і сл. п. Начального Пластуна проф. Северина „Леницького“ — Сірого Лева. На загальна наша пластова габльотка була, одною з кращих на тій міжнародній виставці.
Д-р Сергій Наклович

Ювілейні виставки не трапляються часто в житті одного міста, не трапляються вони часто і в містечкій громаді.
У виставці творів В. Ласовського наша громадськість має ту нечасту нагоду, в сотні без мала експонатів (частина з них фотоксеропродукції) простежити за творчим розвитком мистця на протязі кількох десятків років, а при тому запізнатися або пригадати собі ті цікаві процеси, які діялися в західно-українському містечкій довосного періоду, в яких Ласовський брав активну участь.
ОМУА для відмічення творчого ювілею Ласовського влаштувала йому ретроспективну виставку, а згодом окремі її обговорення, до чого запросила мистецтвознавців і мистців, проф. А. Малюгу та профєсора Л. Кузьму.
Обговорення доконане фахівцями, поставлене на високому рівні, розкрило перед слухачами багато цікавих сторінок з психології творця, якостей його творчих здобутків і характерних рис його індивідуальності.
Обидва критики підкреслили існування в мистецтві трьох паралельних стилістичних тенденцій: які, розвиваючись разом, деколи скрещуються, а деколи дають майже програмові зразки своєрідного експресіонізму, кубізму та клєсцизму (головно в портретах). Підкреслили вони згідно, що Ласовський, дякуючи прикметній йому непосидючості в стилістичному оформлюванні своїх творчих візій, уникає застоя в одній манері, яка іноді заморожує таланти видатних мистців.
В обговоренні взяли участь

Обговорення виставки образів В. Ласовського

Також і слухачі. Треба признати, що вислови і оцінки слухачів стояли на такому ж високому рівні як і обговорення фахівців. Слухачі підкресливали характерні риси портретів мистця: деяку ідеалізацію і виокремлювання позитивних якостей моделей, кращих сторінок їхнього характеру і зовнішнього вигляду, без применшення мистецького рівня творця. Це характеризує мистця, який любить людину, який хоче бачити в ній тільки добре.
Закриваючи цей цікавий вечір, я не тільки зі становища голови ОМУА, але як рядовий слухач, а врешті як мистец, побажав, щоб подібні обговорення повторювалися не мен частіше, бо вони не тільки корисні не тільки для розвитку і поповнення мистецького знання сприймача мистецтва, але почальні для самого мистця.

Треба жалити, що і в обговорюванні малюрьської творчості Ласовського і в статтях про нього не зроблено певного підсумка його мистецтвознавчого і публіцистичного вантажу за тридцять років, в яких він розсїяв по пресі сотні своїх статей, рецензій і критик, що не розвинено ствердження С. Гординосича зі вступу до каталога виставки Ласовського: „Справи творчої лабораторії мистця, його відношення до оточення й традиції, його місце в культурі нації, присвятив (Ласовський) цілі цикли статей, спонуканих завжди бажанням бачити українське мистецтво в колі тих проблем мистецтва світового, що висловлюють ідеї нашого часу“.
С. Литвиненко

Успіх української музики в Сан Франсіско

Мистецтво, головню музичне, є важливою ділянкою культури. Музичні надбання нації є показником здібностей нації, є показником культури нації. Тож не дивно, що в державних народів уряди прикладають великих зусиль, щоб музичне мистецтво розвивалося.
Для нас українців, народів, що зміряє до віднови української держави, музичне мистецтво має особливе значення. Світ правильно реагує на українське мистецтво. Розбуджене зацікавлення до українського мистецтва перемінється в зацікавлення до українського народу та його проблем. Мистецтво це ефектовна зброя, і цю зброю ми маємо. У цій статті хочу подати до відома українського громадянства, як українські мистці в Сан Франсіско гідно зарекомендували українське музичне мистецтво, а тим самим і український народ.
14-го грудня 1962 р. у розкішній залі в Сан Франсіско в Каліфорнії відбулися чергові сходина члєнів асоціації учителів музики Каліфорнії. Ця організація щороку у різний час влаштовує сходина своїх члєнів з музичною програмою. У минулих роках входили твори якогось одного народу. Вже відбулися різдвяні сходина цієї організації з виконанням творів шведського, норвежського, мексиканського, німецького та інших народів. У цьому році сходина цієї організації була присвячена виключно українській музиці. До участі ввечері управа асоціації запросила українських мистців: Олену Задоржну — сопрано, проф. Василя Чайківського — баритона, Івана Вовка — композитора і піаніста, та Евгєна Маслюка — піаніста.

Програму розпочав Евгєн Маслюк. Евгєн Маслюк надзвичайно талановитий піаніст, володіє добрим туше і свобідною технікою. Він добре виконав „Пастораль“ В. Барвінського, „Етюд“ Л. Рєвєцького та „Вальс“ В. Грудиня.
Наступною точкою програми був виступ проф. Василя Чайківського, який виконав арію Мірослава з гімназичної опери „Захар Беркут“. Оперу „Захар Беркут“ написав композитор Іван Вовк, піршоване лібрєто уложив проф. В. Чайківський. Дальшими точками О. Задоржної були: ліричний романс „Вечірня пісня“ К. Стеценка, Пісня Одарки з опери „Запорожець за Дунаєм“ та весела укр. нар. пісня „Ганцзя“. О. Задоржона має чудове і сильне сопрано з присмигом тембра. Чиста і точна інтонація свідчить про добру школу, яку вона одержала від учителя проф. В. Чайківського. Останньою точкою вечора був веселий дует Караса і Одарки з опери „Запорожець за Дунаєм“, у виконанні В. Чайківського та О. Задоржної. Іван Вовк, талановитий піаніст і композитор, абсолютний консерватор Цезара Франка в Парижі, уміло підтримував солістів музичним супробом.
Слухачами цього українського концерту були виключно члєни згаданої асоціації учителів музики. Їх було 100 осіб, всі вони заангажовані у музичному мистецтві, 3 нечлєнів асоціації був запрошений лише голова Відділу УНКА в Сан Франсіско. На початку вечора можна було зауважити на обличчях присутніх недовіру до мистців, яких вони не знали та до музичних творів, яких вони ще не чули. Мабуть не знали вони теж нічого про український народ. Вже по кількох точках це недовір'я зникло, а на його місце прийшло захоплення, яке мало свій вираз у гучних оплесках, якими присутні нагородили наших мистців. Слава українським музичним мистцям за добре переведену працю для поновленої Батьківщини. Трічі слава за те, що вони працюють у мистецькій ділянці у важких емігрантських умовах.

3 культурного життя української громади в Боффало

І. Р.

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА НА ІІ-МУ ВАТИКАНСЬКОМУ ВСЕЛЕНСЬКОМУ СОБОРІ В РИМІ

Пресове інтерв'ю п. Володимира Душинки, редактора Українського Кwartальника та Українського Вулетену, члена Політичної Ради УККА з Прес-священним Кир Максимом Германюком, Вінніпезьким Митрополитом та Председником Української Єпископської Конференції.

Питання: Скільки українських єпископів бере участь в Соборі?

Відповідь: В цьому ХХІ Вселенському ІІ Ватиканському Соборі бере участь 15 українських католицьких Владик. Всі вони представляють Українську Католицьку Церкву у вільному світі. На превеликий жаль немає між нами Першоєпарха нашої Церкви на землях України, Віпреос. Кир Йосифа Сліпого, Митрополита Галицького, що вже 17 років страждає в советській неволі за Христа. Його Церкву й суверенні права свого українського народу. Це перший раз в історії українського народу, що таке велике число його Ієрархів може брати участь в Вселенському Соборі. В минулому ми мали лише трьох наших митрополитів, що могли заступати нашу Церкву на різних Вселенських Соборах, а це: митрополит Петро Аверович на Соборі в Ліоні (1245), митрополит Григорій Пам'яляк на Соборі в Констанці (1414) і митрополит Ізидор на Соборі в Флоренції (1439).

Питання: Яку роль відіграють українські єпископи на Соборі? Чи ця участь є порівняльною з попередніми Соборами?

Відповідь: Засадничою роллю українських католицьких Владик на цьому Вселенському Соборі є подвійна: найперше, вони як Владики Вселенської Церкви розглядають і вирішують враз з іншими Отцями Собору всі проблеми цілої Христової Церкви; як представники нашої Української Католицької Церкви, що є суттєвою частиною цілої Христової Церкви, вони в окремий спосіб допомагають Собору краще зрозуміти її специфічні питання й найти для них відповідну розв'язку.

Питання: Як оцінює вибір 4-ох українських єпископів до Католицької Церкви?

Відповідь: Вибір 4-ох українських католицьких Владик до Соборової Комісії Східних Церков має для нас дуже велике значення. Найперше він вказує на факт, що Отці Собору високо доцільно значення нашої Української Католицької Церкви в житті цілої Вселенської Церкви і в житті різних Східних Церков, а по друге, присутність 4-ох наших Владик у цій Соборовій Комісії забезпечить нашої Церкви в житті цілої Вселенської Церкви повну увагу до вірного вирішення всіх наших спільних проблем.

Питання: Яку роль може відіграти Українська Католицька Церква в справі об'єднання християнських Церков?

Відповідь: Українська Католицька Церква може відіграти дуже важливу роль в ділі об'єднання Християнських Церков. Своєю повною вірністю Христовій Вселенській Церкві й своїм глибоким привязанням до свого українського обряду й своїх національних традицій, вона стає прикладом живої й неподільної вірності Христові й своєму народові, чим дає необхідним Християнським Церквам заповнення, що й вони в єдності Вселенської Церкви не тільки нічого не втрачають, а наважени це духовно й національно збагачаються.

Питання: Чи думаєте, що присутність Українських Православних Владик була б побажаною для справи християнського об'єднання, й для подолання української національної справи взагалі?

Відповідь: Присутність на Соборі наших українських православних єпископів була б дуже корисною не тільки для них самих, але також для остаточно об'єднання цілого нашого українського народу. Бо будучи на Соборі, наші православні Брати мали б повну можливість особисто бачити й наочно переконатися про всі ділянки науки, дисципліни й життя Католицької Церкви, не тільки в сучасному її стані, але теж у її планованні на майбутнє. Цей живий і особистий контакт із католицькими Владиками всіх країн, всіх обрядів, всіх мов, рас і культур дасть їм можливість об'єктивно судити про цілу Вселенську Христову Церкву, в своїй повній життєвій дійсності...

Питання: Як є Ваші побажання до цього історичного Собору?

Відповідь: Під сучасну пору було б надзвичайно побажанням, щоб ми українські католики й православні піро й з довір'ям долучилися до цього вселенського єкуменічного руху цілого християнського світу а враз з іншими християнами, при допомозі Божої ласки й спільної нам любові до Христової Церкви й нашого українського народу, знайшли спільну мову в спільній Вселенській Церкві й в спільному нам нашому українському народові.

Питання: Чи думаєте, що присутність Українських Православних Владик була б побажаною для справи християнського об'єднання, й для подолання української національної справи взагалі?

Відповідь: Присутність на Соборі наших українських православних єпископів була б дуже корисною не тільки для них самих, але також для остаточно об'єднання цілого нашого українського народу. Бо будучи на Соборі, наші православні Брати мали б повну можливість особисто бачити й наочно переконатися про всі ділянки науки, дисципліни й життя Католицької Церкви, не тільки в сучасному її стані, але теж у її планованні на майбутнє. Цей живий і особистий контакт із католицькими Владиками всіх країн, всіх обрядів, всіх мов, рас і культур дасть їм можливість об'єктивно судити про цілу Вселенську Христову Церкву, в своїй повній життєвій дійсності...

20-річчя УПА в Трентоні, Н. Дж.

Заходом організації міста Трентону: 18 Відд. ООЧСУ, Осередок СУМА, ОУМ, Пласту, 11 Відд. СУА, Т-во був. Вояків 1 Укр. Див. УНА, СУА Самопоміч, СУК Провідня, 245-й Відд. УНС і 132-й Відд. УНП при співучасті Відділу УККА 16 грудня 1962 р. в аудиторії укр. кат. парохії відзначено Концертом 20 річницю Української Повстанської Армії, яка повстала в 1942 р. і провела тяжку боротьбу з ворогами України за Самостійну Соборну Українську Державу.

При виведенні залі, понад 400 присутніх, це мабуть перша імпреза при такій численній публіці, голова місцевого 18-го Відділу ООЧСУ Зенон Федоренко, який був цілим промотором імпрези, відкрив Концерт і привітав присутніх. Як перша точка концерту відбувся Апелль бунтівних вояків УПА Відділу Стейти Ю. Джерзі за започаткований повстанням з місця і трихвилинною мовчавкою для вшанування пам'яті полеглих вояків Української Повстанської Армії.

По Апеллю пластунка Маріянка і сумівка Орієс Яскір зложили вінця за полеглих вояків УПА. Промову вголосив бунтівний старшина УПА Андрій Мильо, який ствердив, що УПА не зложила зброї, сильніший ворог її розбив, сильніший ворог її розбив.

Балтімор відзначив 20-ліття УПА

18-го листопада українська громада нашого міста врочисто відзначила 20-ліття повстання Української Повстанської Армії (УПА). Святковий захід розпочав Службою Божою в обох українських церквах в наміренні українського народу та Панахидою по вшануванні борців за волю України. Веч. о. рад. В. Соловий, парох укр.-кат. церкви св. ап. Петра і Павла в Балтіморі — Куртис Бей під час проповіді підкреслював важкість боротьби УПА за нашу самостійність та оборону церкви в боротьбі з безбожницькою червоною Москвою.

В укр.-кат. церкві св. Михайла Службу Богу й Панахиду відслужив веч. о. П. Мельничук з відпівом словом з цієї нагоди. Під час Богослуження організували українська молодь Пласту й Ю.СУ.М-у взяла організовану участь в односторонній та з організації прапором (сумівці) і візком. Значна частина цієї молоді приступила до св. Причастя.

Веч. о. прот. А. Ілієвський, парох УАПЦ в 11-й годині ранку відслужив Службу Богу в наміренні українського народу та Панахиду за полеглими борцями за волю України.

Вечором того ж дня в год. 5:30 в просторій залі „ІВКА“ при Патерсон Парк Ек. відбулася святкова академія в 20-ліття УПА. Цю імпрезу почато відпіванням американського та українського національного гімнів, що відспівав дитячий хор української Католицької школи української мови. Наступною точкою був апелль молоді місцевого Пласту й Ю.СУ.М-у, що ним кермував п. Т. Кузьмів, виховник юнацтва СУ.М-у. Він у супроводі сумівки П. Олексюк і пластунки І. Прилуки зложив вінки в честь полеглих вояків УПА, і на його заарядження публіка постановила з місця та одноклассно мовчавкою вшанувати пам'ять ушавших борців за волю України. Святкову академію відкрив п. Т. Царик.

По академію в 20-ліття УПА, що пройшла з повним моральним успіхом, і матеріальним влаштуванням святкового Комітету, в склад якого входили всі активні місцеві організації під патронатом місцевого Відділу УККА.

В Дітроїті відзначено 20-ліття УПА ювілейним бенкетом

Заходами Об'єднання кол. вояків УПА, Станція в Дітроїті, відбувся дня 15 грудня ц. р. Ювілейний Бенкет для відзначення 20-ліття УПА. Бенкет відкрив голова Станції Остап Павлюк, а парох церкви Непорочного Зачаття ПДМ о. Інокентій Лотоцький привітав із о. Юрієм Жиданом, який провів молитву. Доповідь „УПА — легенди й дійсність“ вголосив проф. Лев Шанковський.

На мистецьку частину склалися такі точки: Соліст баритон Володимир Варан відспівав дві пісні бійців УПА „Такий діс“ і „Шути, злетай боре“ і „Болить мене голівонка“ слова Ю. Федьковича муз. Ф. Колеси. Виступали двоє учнів Школи Українознавства: Маріянка Миколенко відкривала вірші „Конкістадори“ і „Розп'ятого“ та високий дуб“. Після вечері-привітання відіграв рад привіт, а Василь Варин відіграв написану спеціально з нагоди Ювілейного Бенкету новельку Е. Козака „Говорять гори“. Бенкет закінчив молитвою о. А. Виховець за парохії св. Андрія УАПЦ.

Найбільш зворушливим моментом, який витиснув сльози

БАЛТИМОР — ЛИСЕНКОВІ

2-го грудня громадянство Балтімору шість виповнило простору залі ІВКІ, щоб учасники в Лисенківській Академії відіграти шану Батьків української національної музики. Ініціатором та організатором цієї Академії була Балтіморська Школа Українського Музичного Інституту, якого Батьківський Кружок перебрав на себе функції Ділового Комітету імпрези і подбав, щоб Лисенківські роковини відзначено достойно і величисто.

Академію відкрила п. Лілія Шав'як, керівник Балтіморської Школи УМІ, висловлюючи впевненість, що музична тісня Лисенка, подібно, як полум'яне слово Шевченка, завжди в'язатиме тісно з українською культурою та українською нацією кожне українське покоління, навіть по за межами рідної батьківщини.

Після того відбувся поклик Миколи Лисенків наймодішими учнями УМІ. Роміо Коструб'як, Юрко Вацлавів, Маруся Мудра та Ігор Леміш, на сцені індивідуально продекларували уривки поезій Грицька Чупринки, Миколи Вороного і Богдана Лепкого, присвячені Миколі Лисенкові, і у стій портрету композитора зложили китиці квітів. Публіка зворушливо прийняла молоденських зяйчелів Лисенка.

Доповідь о. рад. Василя Солов'я по Миколу Лисенка, яку відчитав п. Петро Мудрий, яскраво змальовувала велику постать українського композитора з його невсипущою мистецькою творчістю та невгавною громадською роботою. Доповідь була навіяна особистими спогадами п. автора, коли він, як 13-літній юнак — гімназист, виступав у хорі Львівської Академії гімназії під час Лисенківського ювілею у Львові, на який сам Лисенко приїхав з Києва. Спогади в'язали минуле з теперішнім, і слухачі уладили щирі овації свідкові живої Лисенківської слави.

На дальшу частину програми Лисенківської Академії зложили інструментальні та вокальні точки, виповнені Лисенківськими творами.

Від Балтіморського УМІ виступали три фортепіанні солісти, Богдан Булака грав Лисенківські варіанти на тему пісні „Без тебе, Олено“, а „Елегію“, Лілія Шав'як виконала Лисенківський „Сумний спін“ і „Вальс де-моль“, а Маріянка Хмільська, остання визначна учениця УМІ, яка продовжує музичні студії в Балтіморських коледжі, відтворила „Скерцо“ з Лисенківської „Української Сюїти“. Всі три юні піаністи виконали складних Лисенківських творів виявили високий рівень фортепіанної техніки та багато індивідуального підходу в інтерпретації виконуваних композицій. Виконавці дуже тепло прийняли слухачів.

Баритоновий соліст Юрій Ілієвський, при фортепіанному аккомпаніменті Лілія Шав'як, відспівав Лисенківські пісні „Ой, не шуми, луї“ і „Везмежне поле“. Молодий соліст здобув собі щирі прихильності публіки своїм милозвучним голосом та з глибоким чуттям виконаних творів. Він віддав гучні оплески і, як надалі, відспівав Лисенківське „Рече та стогне Дніпр широкий“. Його молоденська фортепіанна супровідниця виявила себе тонкою аккомпаніторкою.

Особливою прикрасою Лисенківської Академії був виступ сопранової солістки, п. Лілії Горобієвської. Вона прибула до Балтімору на постійний побут з Бразилії, де вивчала науку і мистецтво співу, і де відбулися її перші оперні виступи. Ця вродлива співачка вже кількакратно виступала на Балтіморській естраді з нагоди різних національно-громадських імпрез, кожноразою чаруючи слухачів красою свого сильного і з широким склярою голосу, вокальною технікою, драматичною експресією та культурною співу. Цим разом, при фортепіанному супроводі, що був у досвідчених руках п. Лілії Шав'як, солістка відспівала дві Лисенківські пісні до слів Шевченка „Ой, одна я одна“ і „Хустинка“, це раз захоплюючи балтіморську аудиторію колором і відтінками свого голосу в інтерпретації Лисенківської пісні.

Проф. Іван Сенюта значно спричинився до успіху Академії, підготувавши в короткому часі до виступу на ній три хори, які під його майстерним провідом відспівали: Дітчий Хор Школи Українознавства при Українській Католицькій Церкві в Балтіморі — народну пісню „Гей, не дивуйтеся, добрі люди“, Балтіморський Жіночий Хор пісню О. Кошицького „Ой, давно-давно я в батька була“ і Чоловічий Хор ООЧСУ — Балтімор пісню Лисенка „Та забілили сніги“ з солов'ячою партією п. Миколи Турника. Пісня шкільних дітей була щиро і звучала бадьоро. Балтіморський Жіночий Хор і Хор ООЧСУ своїм дисциплінованим виступом робили корисне враження та піднесли святочний настрій Академії. Її закінчував український національний гімн.

Безпосередньо по Академії, в іншому приміщенні ІВКІ, відбулася товариська зустріч виконавців програми Академії та запрошених гостей. На цих сходинках у сповідній та варіанській атмосфері і при смачному солодкому буфеті, що його під керівництвом п. Олі Корж приладили пані з Ділового Комітету, присутні обмінялися враженнями з відвіду Академії і торкалися культурних потреб української громади Балтімору.

З нагоди Лисенківської Академії Балтіморський Комітет побудови пам'ятника Шевченку у Вашингтоні видав чергове (4-те) число своїх „Вістей“, повністю присвячених Миколі Лисенкові, який найбільш спричинився до популяризації творів Шевченка.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

ТВОРЧА МОЛОДЬ

Підсумовуючи промахи й здобутки українства у 1962-му році, спостерігаємо одне відрадіє, дуже важливе явище: наростання наших молодих сил. В Україні проти московсько-каналської мертвотної течії плыве молода генерація письменників і поетів; творчо дозрівають нові майстри пензля, сцени, кіна. Молода українська генерація, в особі її кращих представників на Батьківщині, обабігула, що не можна зраджувати правди, немає права на будь-яке падіння — бо, як сказала Ліна Костенко, воно „озветься болем в душі народу“.

В українській закордонній пресі що далі, то частіше зустрічаємо повідомлення про кайкраого студента України, про відзначеного кадета у військовій школі, про участь молодого українського ученого у плян; вавні будівництва космічних ракет, про європейський успіх молодого балерина... За кордоном ми маємо не тільки „втрачену“ молоді, „сердиту“ молоді, що лише виявляє невдоволення (маючи часто рацію!), але ще не виявляє свого творчого „я“, щоб не вибавати, а виявляти вікна в нашому еміграційному будинку. Є в нас, на щастя України, і справді творча, будуюча українська молодь.

Ось один з одним виходить в залі ЛМКлюбу в Нью-Йорку п. а. Галля Савчак. Широкою хвилею розливаються пісні у виконанні П. Манойло і Н. Терешенко, учениці заслуженого педагога УМІ у Філадельфії, колишньої випускниці Київської консерваторії проф. Ірини Черняхівської. Нехай ця хвиля на самому гребені не завжди однолінійна, вищерепа, — але „Коли розлучаються двоє“ звучить для нас свіжо, по-новому (композиторів таки мають для кого писати!).

П. а. Ждана Кравців, студентка університету, а до того ще й математик — в Лисенківському „Етюд“ і особливо в „Леті джмелі“ виявила себе піаністкою, від якої можна сподіватися і найбільших успіхів на великих сценах. Виростаючи серед американських хмаросвіт, студентка Історичного факультету Колумбійського університету панна Марта Богачевська виявила неабиякий поетичний хист та відчувати особливості української психіки; вона таверсує туди, куди „доля закриває національність“, славіть свою рідну й далеку Україну — „Мій степ — дума моего народу“... Пробуджуючи сумління „байдух“ і „сердитих“ з-поміж нашої молоді за

свободою, професорський і студентський склад і теперішній стан УВУ. Українська спільнота в вільному світі не могла забезпечити праці УВУ. Йому доведеться в ближчому часі перейти на бюджет визначений у Західній Німеччині урядовими чинниками, щоб могли вести свою працю. Інж. С. Романів подає звіт із діяльності Товариства Прихильників УВУ й із його фінансів. На залі переведено збірку на фонд УВУ. Вкінці сунув історію УВУ й його теперішній стан. Він відчитав телеграму, що наспіла з цього приводу з Мюнхену від УВУ й попросив д-ра М. І. Мандрику скласти привіт від УВАН. Після цього привіту слухав привіт від Української Наукової Ради в Канаді. Доповідь про Українську Альма Матер у вільному світі, що з Вілія (1921) почерез Прагу — тепер знаходиться в Мюнхені й веде свою корисну академічну працю, Свято відбулося в приміщенні Чл. тални „Прогіт“. Проф. Р. Жук, голова Т-ва Прихильників УВУ, відкрив зібрання наступним словом, у якому з'ясував історію УВУ й його теперішній стан. Він відчитав телеграму, що наспіла з цього приводу з Мюнхену від УВУ й попросив д-ра М. І. Мандрику скласти привіт від УВАН. Після цього привіту слухав привіт від Української Наукової Ради в Канаді. Доповідь про Українську Альма Матер у вільному світі, що з Вілія (1921) почерез Прагу — тепер знаходиться в Мюнхені й веде свою корисну академічну працю, Свято відбулося в приміщенні Чл. тални „Прогіт“.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

В. К.

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

Пошертви вислати безпосередньо до ЗУАДКомітету у Філадельфії: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE — 5020 OLD YORK ROAD — PHILADELPHIA 41, Pa.

о. Василь Дубицький

Пам'яті Богдана Лепкого

Промова на ювілей Богдана Лепкого в його 60-тиріччя у Бережанах, 20-го грудня 1932 р.

30 років тому святковано урочисто в рідному місті Богдана Лепкого, Бережанах, його 60-річчя. В грудні 1962 сповнилося 90 років від народження цього великого нашого письменника й поета, який помер 21-го липня 1941 р. у Кракові. З нагоди 90-річчя від дня народження Богдана Лепкого містимо поетичну промову, яку на згаданому його ювілейні вийшов тодішній катехит гімназії у Бережанах, визначний громадський діяч, пок. о. проф. Василь Дубицький. — Ред.

„С народній переказ, що папороті цвіте тільки раз у рік і то в 12 годині вночі перед Іваном Купалом; а хто цвіт її знайде, знайде щастя у житті. Так само бувас на обрії нашого буденного життя. Тільки рідко коли нагадують нас, і радісні хвилини, що пізніше мов ті папоротеві квіти прикрашають і виснажують нас наше життя.

До таких рідких, ясних хвилин у моєму житті, я зачисляю сьогоднішню, що її тепер переживаю. Вона для мене подвійно радісна: раз тому, бо почувався щасливим, що відпорилося всіх бережанських уст і вийшли мені незаслужену найвищу пошестю тим, що доручили мені на цьому вечері вітати свого найбільшого земляка і одного з найкращих синів України. Подруге, що ця хвилина неначе в трансі оповилася наново моєю молодістю. Мені здається, що я знов, як колись перед сорок роками, знайшовся у Відні, в кімнаті любового нам товариша Богдана, в маленькому гуртку щиролюбивих друзів. Що, подібно, як колись, я захоплений чаром його чутливого і благородного духу, забув про буденне. В мене серце палало, очі блищали, а душа піднімалася у надземні сфери. Родяться ідеали. Немає лиха, нема неволі, нема приземного бруду, а лише чиста правда, любов добра і щастя!

Скільки варта людина, що має в собі таку чарівну силу, що з мертвого життя творить і доводить все чарує — і мертву природу і людей?

І квітку і метелика, і співачку і пташину і джоржана гірського потічка, і промінь сонця, і задуману головку дитини, і смутні очі покинутої дівчини і розширені зіниці зачарованого юнака, усе, усе в чарі його душі живе. І хто тільки в коло зачарованого ним світа вийде, сам тим чаром проймається!

Спитаюся, чого така людина варта, якої хвали і слави? Такими чарівними людьми є мистці, поети, великі письменники і красномовці. Вони є душою народу і його силою. Нема їх. — народ мертвий, с

вони, — він живий і сильний, і немає такої сили, щоб могла його знищити! Хай буде народ, мов циган бездомний, мов жиди розсіяний по цілому світу, мов невідомі знеможені у важкому армі, мов терен у причті, що гине на шляху, мов чайка небога при битій дорозі. Йому лише одного треба, треба одиниці, такої сильної душі, щоб уміла чарувати, і народ не гине. Він не спить, він у сім'ї людства — пан і володар! Він герой, він свободний, хоч у підданстві; бо є воля в неволі, і може бути рабство й поневолення навіть у власній державі. „Не скус душі живої, ні слова живої!“ — ось у чому тасмична людського життя.

Індіс Ганді, замкнений у тюрмі, а найсильніша імперія світу лаялася його, лаялася силою його духа. Бо він цар над своїм народом, він зачарував його душу, і хоч умире, дає йому життя. Буде жити так довго, як довго існуватимуть індійці, бо його ідеал вічний і по всі часи розпалюватиме й оживлятиме їх душі.

І ми маємо також таких чарівних людей, а між ними кількох таких, що їх годувала, та задала своїй красі надхненням обділяла наша бережанська земля. С між ними мистці і поети. До перших належать: Остап Ніжальковський і Денис Січинський. До других на першому місці — Марія Пашкевич. А далі Андрій Чайковський і Осип Маковей та незрівняний співець Б. Кривий. — Його люблять — найкращий та найвдачливіший син, — присутній між нами Богдан Лепкий.

Йому Бог дав таку чутливу душу і наділив його могутньою силою, що на що тільки він гляне, все в нього стає нечуже, живим, з ним розмовляє, а потім нас чарує. Радість і чепець, що наші бабусі носили, і статуй, що до них наші прапори молилися, і кресало, що пройшло потом їхніх рук, що ним вони вогонь кресали, і сволок старої хатини, що в ній вони жили, і прийнята димом і пахощами кадила ікона сільської церкви, і дерево, що

Метро Одарченко.

Олекса Смирненко

У вересні мин. року у Вашингтоні відбувся П'ятий Світовий Конгрес Соціологів. Серед делегатів був і молодий український учений-соціолог, професор університету в Рено, Невада, д-р Олекса Володимирович Смирненко, нащадок славного українського роду Смирненків. Як відомо, Платон Смирненко, прапід Олекси, був приятелем Тараса Шевченка. Коштом Платона Смирненка був виданий „Кобзар“ Т. Шевченка в 1860 році. Син Платона Лев Смирненко — славетний учений соціолог. За участь у революційній діяльності він був засланий царським урядом на 9 років у Сибір. Повернувшись із заслання, він невтомно працював над проблемами соціалізму і написав надзвичайно цінні наукові праці з цієї ділянки.

Лев Смирненко саме закінчив і підготував до друку свою капітальну працю на 2400 сторінок, коли бандитська куля в січні 1920 року обірвала його життя. Тепер совєтська влада реабілітувала Лева Смирненка. В журналі „Вітчизна“ (10. 1958) з'явилася стаття Петра Жука „Рене Смирненка“, що з прихильністю оцінює діяльність Лева Смирненка. Але сина Лева Смирненка Володимира більшовики не реабілітували.

Вони цілком замовчують діяльність цього славного ученого, професора соціалізму і керівника катедри плодотворного господарства в Київському Сільсько-господарському Інституті. В 1933 р. він був заарештований, засуджений на 5 років. В 1937 році звільнений, а в 1938 р. був знову заарештований, і з того часу про нього немає ніяких відомостей.

Про наукову діяльність професора Володимира Смирненка УВАН у Канаді видала цінну книжку проф. І. Розгон „Володимир Л. Смирненко“, Вінніпег, 1960.

Син професора Володимира Смирненка — Олекса, народився 6 вересня 1931 року в Києві. Йому було лише рік і 4 місяці, коли його батько

його наші діди садили, та під ним спочивали, і запах рути і м'яти, що ними дідачі квіталися, і подув вітру з далеких левад, і різноманітні запахи наших нив, і шепіт наших пташок, усе, усе, в нього живе, з усім він розмовляв, усе охоплює його власну душу, усе збуджує любов до себе і створює в його душі той чар і ту силу, той храм бажесного надхнення, яким він нас побирав, завдяки якому став володарем широких мас, пророком і улюбленим сином свого народу. Він йому пророк, бо він вискає в його душу, бо він його любить таким, яким він є. Він знає його минуле й сучасне, і він не хоче його ані змінювати ані переробляти. Він тільки агілює його душу, і добуває з неї цінності, що їх ніхто не знає і не розуміє, та благородні як їх.

Він не те, що інші, які відрубують народові вухо й ноги, споганюють його, видирають йому те, що йому вродило, не й найдорожче: віру й національне обличчя, і раді б його на свій лад і на спос незугарні копоти переробити. Тому вони нам чужі, вони нам і народові вороги! Зате цей з духа і тіла нам рідний і тому йому ми нині віддамо нашу шанобу!

С хвилини в житті людини, які ніколи не забуваються, які лишають по собі таке сильне враження, що згодом звертаєшся до них в смутку і розчаруванні, як спрагнений верблюд до джерела холодної води в оазі, і черпаємо з них покріплення і силу до боротьби із лихом. Такою хвилиною є для нас сьогоднішня.

Очі всіх звернені нині до Тебе, Богдане, бо в душах наших відчувалося чар Твого впливу. Тому до миг твоєї складасмо сьогодні китицю наших почувань для Тебе: пошувати любови, віднести і великої шанси, за Твою працю і за Твою любов до народу.



Олекса Смирненко

був заарештований. Родина була позбавлена права жити в Києві. Дружина проф. В. Смирненка Марія Демидівна з дітьми, з Тетяною і Оленою, переїхала до Херсону. Тут вони жили до війни. В 1943 році вони прибули до Чехії. Тут до кінця війни Олекса Смирненко вчився в українській гімназії. Потім він продовжував навчання в Ангсбурзі і Ляйпгаймі в українській гімназії. В гімназії Олекса виявив себе як здібний і працьовитий учень.

В 1950 році Олекса прибув до ЗДА, до 1960 року він жив і учився в Міннеаполісі. Року 1957 він успішно закінчив університет, в 1958 році здобув науковий ступінь магістра, а року 1961 ступінь доктора соціології. Олекса Смирненко захистив дисертацію на тему „Проблема змін в етнічних громадах“. Ця наукова праця молодого вченого базувалася на дослідженні життя трьох поколінь переселенців з Карпатської України. Ця праця буде скоро опублікована окремою книжкою англійською мовою в одному з найбільших видавничих ЗДА.

В 1960 році доктор Олекса Смирненко працює в університеті штату Невада в Рено. Він викладає курс загальної соціології, а також курс теорії суспільства і організації суспільства.

Одночасно з педагогічною роботою в університеті д-р Олекса Смирненко працює над окремими науковими темами, зокрема над темою „Відатні соціологія перед революційної доби в Україні і в Росії“.

На П'ятому Світовому Конгресі Соціологів у Вашингтоні він зустрівся з соціологами — делегатами Конгресу. Під час розмови з ними Олекса Смирненко запитував соціологічних представників, чому його батько проф. Володимир Смирненко і досі не реабілітований, він же був жертвою сталінського терору. На це один із соціологічних делегатів відповів, що як в Олекси Смирненка був в Україні, то він міг би клопотати про реабілітацію свого батька.

Але невідомо, яка була б доля Олекси Смирненка, якби він залишився в Україні. Сумнівно, що він міг би стати професором доктором соціології.

У вільному ж світі славний нащадок славного українського роду Смирненків досяг вершин наукової кар'єри, і він має всі можливості у вільних умовах провадити свою наукову працю, розвивати свої творчі здібності, йти вперед по обраному шляху і служити своєю діяльністю американському і українському народам.

Побажасмо ж Олексі Смирненкові дальших успіхів у його науковій і педагогічній діяльності! Побажасмо, щоб він гідно продовжував славу традицій своїх предків — великих учених і великих українських патріотів!

Франца Посіфа Штрауса, колишнього заступника — міського міністра військових справ, працював з виходом від уряду бекетом, в якому взяло участь 500 осіб з канцлером Копралом Аденауером у провіді. Перед Штраусом відбулась теж невелика військовий парад. Генеральний інспектор західнонімецької Бундесармії ген. Ферр перед Штраусом від війська на пам'ятку меч кол. багрового короля Максиміліана Посіфа.

РІЗДВЯНИЙ ПАРИЖ

(Закінчення з стор 2-ої)

подумає, яке чисте зимою найприкріше, що є в Парижі знайти лікарню рацію. Зокрема, рацію признають ім власники готелів...

Але, ніде правди діти, мода на зимовий спорт пішла. Розуміється, найбільше цим спортом займається молодь. І в цьому одна з причин такої масового візду цього року.

Але поза модою є ще одна чиста об'єктивна причина такого масового візду. Коли зв'язати, що найбільше лежачим спортом цікавляться молоді люди віком від 17 років, то стане ясно, що ось прийшов річний народжений після війни, в 1945-му році. А відомо, що від 1945-го року у Франції населення почало зростати рекордним темпом, і з країни, яка перед війною вимирала, Франція стала „наймолодішою країною“ Європи.

Однак, якщо ви маєте намір прийти до Парижу зимою, то не біється їхати. Нічого тут не змінилося, і вийдзі в значній мірі покритися з приїздами. Готелі вже замовлені були на період свят. І хоч деякі доми споронили, на будівлях цього не було помітно.

Усі ресторани на Свят-Велі Кіпінг.

чир були переповнені. І це те повітря в горах, то готові призначити лікарню рацію. Зокрема, рацію признають ім власники готелів...

Але мільйони французьких родин провели Свят - Велір вдома, при запаленій ялинки, ставили чоботи в комині і чекаючи частинки закупу від Пер-Ноеля (св. Миколай тут зветься Батьком Різдва), навіть споживаючи пісні страви. Париж бо великий і в ньому з все, Франція ще більша, і в ній навіть є околони, де ходять колдувати із звідомо, де селяни виставляють п'єси, в яких фігурують вишесельські ясла.

Словом — у Парижі, як і в Америці, нічого не бракує. Бракує лише батьківщини. Емігрантам. Але це зовсім скрема історія, як сказав би Кіпінг.

Опитування Інституту д-ра Геллула

Принстон, Н. Дж. — Американський Інститут Публічної Опінії д-ра Геллула передав опитування між-американцями, мешканцями міста Сантіаго в Чиле та громадянами Уругваю про те, чого вони сподіваються від нового 1963-го року. Цікаво, що американці найбільше песимістично уявляються на 1963-й рік, бо аж 54% опитуваних відповіли, що в новому році будуть різні міжнародні непорозуміння.

Тільки 37% відсотків американців сподіваються, що новий рік буде роком миру, 9% не дали відповіді. Найрадісніше дивляться на 1963-й рік мешканці міста Сантіаго в Чиле: 65% гадають, що це буде рік миру, 34% — що рік міжнародних непорозумінь, 1% не дав відповіді. 51% уявляється на 1963-й рік, бо аж 54% опитуваних відповіли, що в новому році будуть різні міжнародні непорозуміння.

Бл. п. Івана Максимовича КАБАЧНОВА

в четвер, 10-го січня 1963 р.

в год. 7:00 вечора, в православній церкві св. ВОЛОДИМИРА, на 82-й вул. в НЬО ПОРКУ, буде відправлена

ПАНАХИДА

за спокій його душі.

ДРУЖИНА

В ТРЕТЮ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

Бл. п. Романа САВИЦЬКОГО

будуть відслужені у ФІЛАДЕЛФІЇ

ЗАУПОКИНІ СВ. ЛІТУРГІЇ З ПАНАХИДАМИ

В церкві св. АНДРЕЯ, 427 Пайн в суботу, 12-го січня, год. 8-ма рано

В церкві ХРИСТА ЦАРЯ, на Найставні в неділю, 13-го січня, год. 12-та вночі

В церкві св. МИКОЛАЯ, 24-та Бравн в суботу, 12-го січня, год. 7:45 рано.

Про ласкаві молитви просять ДРУЖИНА й СИН

Український Спортивний Клуб в Нью Йорку

в суботу, 12-го січня 1963 року

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ в НЬО ПОРКУ — 142, 2nd Avenue

БУФЕТ у заряді Вп. Пань. ВСТУП: \$3.50

Чистий дохід призначений на сплату спортової площі.

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ“ І П ВИДАНЬ На цьому місці друкуємо імена тих ВІШ Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та свою пожертву на Фонд „Свободи“ та П видань: англійського „Українського Тижника“ і дитячого журналу „Всесвіт“ і потверджуємо з подякою висоту одержаної суми

СПИСОК Ч. 2.

Г. Галайко, Дітройт	\$ 10.00	П. Іванович, Бруклін	2.00
Д-р А. Латишевський, Нью Йорк	10.00	Г. Чепак, Бруклін	2.00
Д-р В. Пашкевич, Вейнбург	10.00	М. Баран, Джерсі Сіті	2.00
Д-р С. Степанів, Тонандла	10.00	Ф. Сісцьак, Лорейн	2.00
Д-р М. Кузьмич, Бабілок	10.00	І. Петрик, Понстапін	2.00
С. Глинський, Рашетон	6.00	А. Шпанський, Калленд	2.00
О. Кравчук	6.00	П. Іванчук, Нью Йорк	2.00
М. І. Косарин, Шинга	6.00	П. Шиний, Бруклін	2.00
С. Водичарук, Нью Йорк	5.00	В. Цилинський, Нантїок	2.00
Т. Марушак, Шинга	5.00	О. Захарків, Оак Парк	2.00
І. Франко, Бромс	5.00	О. Гинтас, Дітройт	2.00
М. Яремчук, Рочестер	5.00	Д-р О. Банах, Ньюберрі	2.00
О. Милас, Бруклін	5.00	А. Климинський, Асторія	2.00
Т. Ковбасюк, Калленд	5.00	І. Сидор, Асторія	2.00
І. Кмет, Джерсі Сіті	5.00	А. Овас, Шинга	2.00
В. Селезень, Дітройт	5.00	Н. Макаш, Парма	2.00
М. Сухорез, Калленд	5.00	Д. Фортун, Елізабет	2.00
О. Гонсьор, Шинга	5.00	Р. Іванчик, Бромс	2.00
Д-р Г. Чартацький, Понкес	5.00	М. Стендара, Джерсі Сіті	2.00
О. Клофас, Вартон	5.00	О. Копіба, Меєсфілд	2.00
Н. Єрега, Ірвінгтон	5.00	М. Ромашинський, Плейнфілд	2.00
М. Копач, І. Патерсон	5.00	І. Овасин, Бруклін	2.00
Д-р М. Заричинський, Бруклін	5.00	В. Копчук, Нью Йорк	2.00
Д-р В. Шейнчик, Блумфілд	5.00	П. Німйорський, Нью Йорк	2.00
І. Давид, Шинга	5.00	О. І. Городенський, Річмуд	2.00
І. Віттонік, Нью Йорк	4.00	І. Ковальчук, Глівсайд	2.00
І. Вітто, Бруклін	4.00	В. Кемі, Філадельфія	2.00
В. Мельник, Шинга	4.00	Т. Семанський, Анапі	2.00
С. Гітот, Калленд	3.00	О. Остапчук, Ст. Пол	2.00
М. Пилипчук, Джерсі Сіті	3.00	І. Сісцьак, Парма	2.00
П. Коваль, Боксфолд	3.00	А. Бодік, Понстапін	2.00
Р. Вілнський, Нью Йорк	3.00	С. Постолюк, Лейквуд	2.00
Ю. Шкарупа, Калленд	3.00	А. Ядани, Вішан	2.00
Н. Слободян, Філадельфія	3.00	В. Стаюра, Шинга	1.25
М. Кост, Гарфілд	3.00	Б. Галаз, Калленд	1.00
Д-р Н. Дмитренко, Шинга	3.00	Ст. Грабар, Перт Амбоя	1.00
В. Михайлів, Лос Анджелес	3.00	Ф. Луїш, Мінеаполіс	1.00
А. В. Танчак, Н. Брунвік	2.50	С. Галеска, Понкес	1.00
Б. Лужа, Вільд 130	2.50	В. Кізма, Варрен	1.00
І. Коричинський, Нью Йорк	2.00	М. Куп, Калленд	1.00
П. Йотак, Ньюарк	2.00	Т. Копов, Централь	1.00
О. С. Городенський, Рочестер	2.00	М. Гриншак, Елізабет	1.00
А. Маркович, Писсая	2.00	М. Крат, Дітройт	1.00
М. Маркович, Елізабет	2.00	С. Палин, Бромс	1.00
Н. Вакалєць, Честер	2.00	П. Семба, Вілмington	1.00
В. Пришляк, Глівсайд	2.00	М. Сіма, Філадельфія	1.00
Т. Шкарпак, Сейр	2.00	А. Сердук, Террітаві	1.00
Т. Нурма, Шинга	2.00	С. Чачук, Джерсі Сіті	1.00
О. Смал, Шинга	2.00	Ф. Павлюк, Рочестер	1.00
О. Нірошківська, Бруклін	2.00		

Христос Рондається!

РІДНО, ДРУЗІВ та ЗНАКОМИХ сердечно вітаю ЗІ СВЯТАМИ РІЗДВА ХРИСТОВОГО та НАДХОДЯЧИМ НОВИМ РОКОМ
Др. Віталій Богданів
ДЕНТИСТ
31—04 Steiway Street, Astoria
Tel: YE 2-1209

Рідні, Приятелі і Знайомі
ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ
бажас
Софія ШУМІЛО з Дітьми

ВЕСЕЛИХ РІЗДВЯНИХ СВЯТ
Нашим Українським Приятелям і Пошуцям — бажас
Schaller & Weber
„ДІМ ЯКОСТЕП“
1654 2nd Ave., Manhattan 82-10 37th Ave., Jackson Heights
28-28 Steiway St., Astoria 56-54 Myrtle Ave., Ridgewood
310 Front St., Hempstead 41-06 Main St., Flushing
Головне біоо
22-35 46th Street — LONG ISLAND CITY
Tel: RAVENWOOD 1-5480

І А Т Ь К І! ЗВІЯТЬ ЗАМОЛОДІ ВАШІХ ДІТЕЙ І НАПІСАРІОНО, НАВЕЛІОНО І НАПЕЧАТІОНО КРАЇНСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УСТАНОВОЮ ПОЗІАЖАМИ БАТЬКІВЩИНИ, ЯКОГО Є УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ, ЩОБ ЗАПЕВНІТИ ІН КРАЇНУ УДІЛНИСТІ, А НАШІН ГРОМАДІ У ВІЛЬНІ СВЯТІ НОВОГО СВІДМОГО ЧЛЕНА

ОСЕРЕДОК НАУКОВОГО Т-ВА ІМ. ШЕВЧЕНКА
ЛІТЕРАТУРНО-МІСТЕЦЬКИЙ КЛУБ у ФІЛАДЕЛФІЇ
позоводитиме, що в суботу, 12 січня 1963 р. год. 7-й веч в домі Союзу Українок при 1311 N. 4936 N
Д-Р ГРИГОР ЛУЖНИЦЬКИЙ
доповідатиме на тему
ПРИЗНАЧІ МАТЕРІАЛІ ДО ІСТОРІЇ УКРАЇНСЬКОЇ КУЛЬТУРИ
Гостей щиро вітаємо.

МАЛАНЧИН ВЕЧІР

ПОЧАТОК: год. 9:00 вечора.
В програмі: НОВОРІЧНЕ ПРИВІТАННЯ ГОЛОВИ КЛУБУ; ТОМВОЛЯ.

До танців пригваритимуть 2 ОРКЕСТРИ „АМОР“ — 3. САВЧУКА.

УПРАВА УСР-у

ЗАПРОШЕННЯ
Об'єднання Демократичної Української Молоді
Філія в Ньюарку
мас шану запросити Вас на

Традиційну МАЛАНКУ

що відбудеться в суботу, 12 січня, 1963 р.
у приміщенні
Veteran Falcon Home, 786 So. 20th Street
(Між Springfield and Avon Aves) Newark, N.J.

Забаву починається в 8-й год. вечора
Грає чудова й всім відома оркестра В. Бушковського
Star attraction Eddie Bastianelli
Смачний буфет. Безкоштовне напування біля залу
Управа Філії

ПРАЦЯ

QUARTZ CRYSTAL

Engineers and Technicians

Expanding company has openings for qualified men in new engineering and development laboratory. Challenging opportunities to make important contributions to the advancement of the art in oscillator and filter crystals. Contact: Howard Dillon, Chief Engineer

MIDLAND MANUFACTURING COMPANY

3155 Fiberglass Road Kansas City, Kansas FI 2-7950

ПРАЦЯ
HELP WANTED MALEПотрібно досвідченого
КУХАРЯ

для відпочинково-ваканційної Оселі Українського Народного Союзу „СОЮЗІВКА“ в Кергунскі, Н. Я., в горах Кетекі. Постійна праця. — Зголошення слати до: UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION 81-83 Grand Street JERSEY CITY 3, N. J.

МАШИНІСТИ

Tool Room Die Casting Dies New & Repair — Jigs & Fixtures Постійна праця. Добрі умови праці.

430 Carroll St. Brooklyn, N. Y. MA 4-4990

ДЕНТИСТИЧНИЙ
ТЕХНІК

Першорядний фахівець. Роблення корон і містків. Добра платня, постійна праця. Добрі умови. Голоситись:

DENTAL PROSTHETICS

CI 5-6167

VENDING MACHINE
ОПЕРАТОР

Автоматичний Snack Bar. Вимагається ласощеву води. Додатки праці. Вимагає охайності. — Минулість механіка при будівельних роботах. Знаменита нагорода за доброго владштування для відповідного чоловіка. — Тел. від середи до неділі: DE 8-2521

Firemen

Steam — \$3,990 на рік. Річні підвищення.

Платне хороше, вакансії.

BRONX STATE HOSPITAL

Клінічна Business Office SY 2-9000

Eastchester Rd. & Haswell St. BRONX, N. Y.

MAINTENANCE MAN,

відповідальний, притомний до maintenance and custodial work в новій бібліотеці. 40 год. тижнево. Досконала нагорода за відповідного чоловіка. Голоситись:

MERRICK LIBRARY

South Merrick Ave., Merrick

HELP WANTED — FEMALE

— PROFESSIONALS —

Help Wanted Female

REG. NURSE

ANESTHETIST

Needed At Once Salary Open

50-Bed General Hospital

also

MEDICAL LAB

TECHNICIAN

Reg. Preferredly Male or Female. Salary Open

X-RAY

TECHNICIAN

Salary Open Liberal Personnel Policies Write or Call Administrator

Lemos B. Warne

Hospital & Clinic

207-213 Mahontongo St. Pottsville, Penna.

REGISTERED
NURSES

— CALIFORNIA —

Attractive opportunity for graduates available in Southern California, near Disneyland.

PALM HARBOR HOSPITAL

A large 250 bed hospital needs R. N.'s in all departments and all shifts.

Opportunity for
CHIEF LABORATORY
TECHNICIAN

Centrally located in one of Southern California's largest resort areas. Opportunity for advancement unlimited. Liberal salary, yearly increases bonus for shift differential, excellent working conditions, other benefits. For further information and interview, apply, write, or call collect

Mr. Palchikoff or Miss Mathews.

JE 7-5160

PALM HARBOR HOSPITAL Garden Grove, California

HELP WANTED MALE

MOLDMAKER

1-поклесний. Досвід при Plastic Molds. Компанія користі. Презент умови праці.

ACADEMY MOLD CO.

106-50 — 150th Street, Jamaica Jamaica 3-1090

ПРАЦЯ
HELP WANTED FEMALE

ДІВЧАТА І ЖІНКИ

до фабрики — 3:30 по пол. до 12:00 вночі і 10:30 по п. до 7:00 ранку. Постійна праця при автоматичних машинах. Вимагається попереднього фабричного досвіду і знання англійської мови в письмі і слові. Мусить мати понад 21 р. і 5'3" висоти і більше. Досконалий бенефіт (госпіталізація, медична, пенсія, пенсія в пенсії і т. д.). Розподілення їжі з 9:30 ранку — 2:30 по пол.

Q-TIPS, Inc.

37-11 47th Ave., L. I. City, N. Y. IRT Flushing Line to Lowery St. Sta.

КУХОННІ ПРИПРАВИ

Роблення салат і перекусок. Багато бенефітів і забезпечення будучини для постійних відповідальних працівників.

Call Mr. Kramer from noon to 5 PM — FI 1-4010

ОПЕРАТОРКИ

Мусить мати досвід при драпеліях на замовлення. Праця на 2-гу шифту. Part Time. Присми Умови праці.

AMERICAN DRAPERY and
CARPET CO. Inc.

5 West 22nd St., New York, N. Y.

ПРАЦЯ
— PROFESSIONALS —

Obstetrical

Nursing

Instructor

B. S. degree required, 200-bed JCAH general hospital in North-western Pennsylvania within easy driving distance of Pittsburgh, New. Well-equipped professional School of Nursing affiliated with State University. Opportunity for further study available. Liberal employee benefits include sick leave, retirement plan and 4 weeks vacation. Salary range \$5,200 to \$6,000 depending on qualifications and experience. Apply to Administrator.

Oil City Hospital

E. Bissell Avenue OIL CITY, Pa.

Splendid

Opportunity

OPERATING ROOM

SUPERVISOR-INSTRUCTOR

Nurse with B. S. degree preferred but will consider equivalent in experience. 200-bed JCAH general Hospital in Northwestern Pennsylvania within easy driving distance of Pittsburgh. Newly built profession School of Nursing with college affiliation. Dual responsibility for teaching and supervision. Liberal employee benefit program includes sick leave, retirement plan and 4 weeks vacation. Pleasant living quarters. Position available immediately. Salary open. Apply to Administrator.

Oil City Hospital

E. Bissell Avenue OIL CITY, Pa.

Registered

Nurses Wanted

New 83 bed hospital. For all services and all shifts. Good starting salary \$350.00 per month, plus differential for evening and night duties. Liberal personnel policies. Write to:

Director of Nurses

LA PUENTE VALLEY COMMUNITY HOSPITAL

16195 E. Maine St. La Puente, Cal.

Graduate

Nurses Wanted

Who would like to work with the Physically Handicapped. This is a challenging opportunity. Offering generous salary.

Openings — Supervisory and Staff Unique change to work with a Nationally Recognized Organization.

Excellent Working Conditions Crotched Mountain Rehabilitation Center in the heart of the Monadnock Vacation Region in Southern New Hampshire

Write:

MISS MARY RUTH PIPPER

Crotched Mountain Foundation

GREENFIELD, NEW HAMPSHIRE

Листок на могилу бл. п. о. Николая
Волянського

„Як лиш перший сніжок забіліє, с чудовий український звичай: „Ще щороку слухайні дитині дари носить св. о. Николай...“

Кожного року за українською традицією і нашу парафіяльну школу в Рочестері відвідував св. о. Николай. У нас було це подвійне свято. Свято св. о. Миколая, Вожого Угодника, опікуна української дітвори і свято імени нашого Дорогого Пароха бл. п. о. Николая Волянського справдішнього Опікуна дітей парафіяльної школи. Скільки радості і вітків було в тому дні. Діти, підготовляючи праз з Впр. Сестрами учительками концерт, раділи, що хоч раз в році зможуть відпочити своєму Добродієві за його труд і працю. Він радів поступами учнів, що покінчили парафіяльну школу, перейшли до чужих гайкулів, до нашого міста в Рочестері, чи університету, що своєю працею приносили добре ім'я своєму народові українському і нашій школі. Він радів, бо це були його висновки протягом 13 літньої праці в м. Рочестері. Для дітей трудився, бо як сам казав: „Як Молоде, такий нарід. Для молоді бажав поширити, побудувати нову велику школу в гарному місці, щоб там стали душі української дітвори. Для тої цілі закупили прегарну площу.“

У всіх своїх потребах звертався до Небесної Неньки. Ми всі парафіяни пам'ятаємо чудові майські Богослуження, де разом з бл. п. о. Парохом ми підносили свої серця повні віри і жубо до Небесної Цариці й співали могутню молитву: „Під Твою милість прибігаєм Богородице Діво, не лиши нас в журбав, вибав нас від наших бід і помози нам Єдина Чистая і Благословенна.“

Бували гарні радісні дні св. п. Миколая. Сьогодні в дні Божого Угодника минає 13 днів, коли то Всемилодний Господь покликав Його до себе. Невблагана смерть скосила Його молодого, бо на 43 році життя. По двох місяцях важкої хвороби, відійшов там, де нема „болізниці“ печалі, но життя безкоштовне.

У великому смутку полишив свою рідню, матір і батька. Він любив своїх батьків як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а матерям не помагали. Він був проповідником, що своїми науками входив в душу кожного парафіянина. Він любив і часто болів над недужими і тому мовився з нами за них і відвідував їх по шпиталю, як найкращий син і тому часто у своїх проповідях наважав, щоб любити своїх родичів. Нероз картас тих, що жили самі у вигодах, а